

cecotec

IRONHERO H-2800 STATION

Centro de planchado / Ironing centre



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
شاميل حلال ليلى

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	6
2. Antes de usar	6
3. Funcionamiento	7
4. Limpieza y mantenimiento	9
5. Resolución de problemas	10
6. Copyright	11
7. Declaración UE de conformidad simplificada	12

INDEX

1. Parts and components	13
2. Before use	13
3. Operation	14
4. Cleaning and maintenance	16
5. Troubleshooting	17
6. Copyright	18
7. Simplified EU Declaration of Conformity	19

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	20
2. Avant utilisation	20
3. Fonctionnement	21
4. Nettoyage et entretien	23
5. Résolution de problèmes	24
6. Copyright	25
7. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	26

INHALT

1. Teile und Komponenten	27
2. Vor dem Gebrauch	27
3. Bedienung	28
4. Reinigung und Wartung	30
5. Problembehebung	31
6. Copyright	33
7. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	33

INDICE

1. Parti e componenti	34
2. Prima dell'uso	34
3. Funzionamento	35
4. Pulizia e manutenzione	37
5. Risoluzione dei problemi	38
6. Copyright	40
7. Dichiarazione di conformità UE semplificata	40

ÍNDICE

1. Peças e componentes	41
2. Antes de usar	41
3. Funcionamento	42
4. Limpeza e manutenção	44
5. Resolução de problemas	45
6. Copyright	46
7. Declaração de conformidade simplificada da UE	46

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	47
2. Voor gebruik van	47
3. Bediening	48
4. Reiniging en onderhoud	50
5. Problemen oplossen	51
6. Copyright	52
7. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	53

INDEKS

1. Części i komponenty	54
2. Przed użyciem	54
3. Działanie	55
4. Czyszczenie i konserwacja	57
5. Rozwiązywanie problemów	58
6. Prawa autorskie	59
7. Uproszczona deklaracja zgodności UE	60

NOTA

EU01_109330_IronHero H-2800 Station

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

زاهجلاب ؤصاخلا ؤيجمربلا تاميلعتلا تاريختم عيمج لىل ع قبطن يوا أماع ل ليلدلا • يبرع

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Botón de vapor
2. Dial de ajuste de la temperatura
3. Indicador de calentamiento
4. Tapa superior
5. Protección de manguera
6. Manguera de vapor
7. Cable de alimentación
8. Botón de encendido
9. Tapa de la base
10. Tapa del depósito
11. Depósito de agua
12. Orificio de llenado de agua
13. Bandeja
14. Bloqueo
15. Suela
16. Base de la plancha
17. Asa
18. Cubierta frontal

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Centro de planchado horizontal
- Este manual de instrucciones

- No retire el número de serie del producto, para mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Este producto está diseñado para ser compatible con el agua del grifo. Sin embargo, en zonas con agua dura, la acumulación de cal puede ser rápida. Para prolongar la vida útil del aparato, se recomienda utilizar agua destilada o descalcificada.





Antes de usar el aparato, localice el orificio de llenado de agua y vierta agua en el depósito de agua, asegurándose de no sobrepasar el nivel máximo (MAX).

Para poner en marcha el aparato:

1. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.
2. Pulse el botón de encendido.
3. Ajuste la temperatura deseada utilizando el dial de ajuste de temperatura.
4. El aparato comenzará a calentarse. El indicador de calentamiento se iluminará.
5. Una vez que el indicador de calentamiento se apague (indicando que ha alcanzado la temperatura), la suela estará lista para usar.

Planchado a vapor

Para seleccionar la temperatura adecuada, utilice el dial de ajuste de temperatura. Las marcas en el dial indicarán los niveles de temperatura:

Tejido	Dial	Icono	Descripción
Lino	MAX Lino (LINEN)		Temperatura alta
Algodón	--- Algodón (COTTON)		Temperatura media- alta
Seda	-- Seda (WOOL)		Temperatura media
Sintético	- Sintético (SYNT)		Temperatura baja

El uso del vapor se activa pulsando el botón de vapor.

Consulte siempre la etiqueta de cuidado de la prenda antes de planchar. A continuación, se indican las recomendaciones generales:

ESPAÑOL



Lino (Linen): Seleccione la temperatura Max o la indicada para Lino. Se recomienda el uso de vapor (pulse el botón de vapor).

Algodón (Cotton): Seleccione la temperatura indicada para Algodón. Se recomienda el uso de vapor (pulse el botón de vapor).

Seda (Wool): Seleccione la temperatura indicada para Seda. En este caso, no se recomienda el uso de vapor.

Sintéticos (Synthetic): Seleccione la temperatura indicada para Sintéticos. En este caso, no se recomienda el uso de vapor.

Información importante y uso

- Tejidos aptos para planchar: Los tejidos que llevan el símbolo  son aptos para planchar. Esto incluye lino, algodón, fibra de poliéster, seda, lana, viscosa y rayón.
- Tejidos no aptos para planchar: Los tejidos que llevan el símbolo  no son aptos para planchar. Esto incluye fibras sintéticas como elastano o fibras elásticas, fibras híbridas de elastano y poliolefinas (como el polipropileno). La tela estampada en la ropa tampoco suele ser apta para planchar.

NOTA: La primera vez que utilice el centro de planchado, la salida de vapor puede tardar unos 30 segundos debido a la presencia de aire en la manguera de vapor. Esto es completamente normal y se regularizará después de unos instantes.

Para empezar a planchar

1. Desbloquee la plancha de la base accionando el bloqueo.
2. Una vez que el aparato esté caliente, pulse y mantenga pulsado el botón de vapor para activar el vapor continuo y comenzar a planchar.

- Planchado vertical: Puede utilizar el vaporizador verticalmente para eliminar las arrugas de la ropa colgada.
- Técnica de planchado: Apoye la plancha, pulse el botón de vapor y toque la prenda con la suela, moviendo la plancha hacia arriba y hacia abajo sobre la tela.

Advertencia de seguridad: Nunca dirija el vapor hacia personas o animales para evitar quemaduras.

- Para un mejor acabado: Al finalizar el planchado con vapor, puede dar unas pasadas sin vapor para un acabado más seco y nítido.
- Sonido de la bomba: Cada vez que se pulsa el botón de vapor, la bomba se activa. Es normal escuchar un ligero sonido de bombeo. Si el sonido es más fuerte de lo habitual, puede indicar que el nivel de agua en el depósito de agua es bajo. Por favor, añada agua al depósito.
- Apagado correcto: Cuando termine de planchar, no apague el aparato inmediatamente. Espere a que la suela deje de liberar vapor por completo antes de desconectar la alimentación. Si apaga el aparato mientras aún sale vapor, es posible que la suela expulse vapor o gotas de agua la próxima vez que lo encienda.

Notas:

- Asegúrese de que el reverso de tela sea transpirable para que el vapor no se acumule en el tejido.
- Revise los bolsillos de las prendas para asegurarse de que estén vacíos.
- Compruebe la parte trasera de las prendas para asegurarse de que no haya objetos que puedan dañarse con el vapor.
- Se recomienda no pasar la plancha por encima de los accesorios metálicos de la ropa. El vapor a alta temperatura puede decolorarlos.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, el cable de alimentación del aparato eléctrico debe estar desconectado.

Precauciones para la función de descalcificación: Para prolongar la vida útil del producto y mantener un buen rendimiento del vapor, la función de descalcificación automática debe utilizarse cada dos semanas. Si el agua de su zona es muy dura (es decir, aparecen escamas en la suela al planchar), deberá utilizar la función de descalcificación automática con más frecuencia.

Instrucciones para la descalcificación automática

1. Prepare un recipiente con agua.
2. Asegúrese de que el cable de alimentación del producto está desenchufado.
3. Llene el depósito de agua hasta el nivel máximo (MAX).

Nota: No vierta vinagre ni otros agentes descalcificadores en el depósito de agua.

4. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. Ajuste el dial de ajuste de temperatura a la posición de temperatura baja. Espere a que el indicador de calentamiento se apague, indicando que ha alcanzado la temperatura.
5. Sostenga la plancha sobre el recipiente con agua. Pulse y mantenga pulsado el botón de vapor hasta que no salgan más escamas por la parte inferior de la plancha.
6. Deje de pulsar el botón de vapor, ahora gire el dial de ajuste de temperatura a la posición de temperatura media-alta y manténgalo así hasta que no salga más agua ni vapor por la parte inferior de la plancha.
7. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Mueva suavemente la plancha sobre un paño para eliminar las manchas de agua residuales de la suela.
8. Vacíe el agua restante del depósito de agua.
9. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla.

Almacenamiento seguro

1. Apague el centro de planchado y desenchufe el cable de alimentación.
2. Coloque la plancha en la base del aparato y bloquéela utilizando el bloqueo.
3. Vacíe el agua restante del depósito de agua en un fregadero.
4. Pliegue la manguera de vapor. Enrolle la manguera de vapor alrededor de la posición fija en la base del aparato para un almacenamiento cómodo.
5. Ate y sujete el cable de alimentación con una brida o el sistema de sujeción que incluya el aparato.
6. Una vez que la plancha esté bloqueada en la base del aparato, solo necesita sujetar el aparato por el asa para transportarlo fácilmente con una mano.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible motivo	Solución
La plancha no expulsa vapor.	Agua insuficiente en el depósito de agua.	Llene el depósito de agua hasta la marca de nivel de agua MAX. Mantenga pulsado el interruptor de vapor hasta que salga vapor. Puede tardar 30 segundos en salir vapor
	No pulsó el botón de vapor.	Pulse el botón de vapor para activar la función de vapor.
El producto emite un fuerte sonido de bombeo.	No hay agua en el depósito de agua.	Llene el depósito de agua y pulse el botón de vapor hasta que el sonido del bombeo de agua se haga más pequeño y la placa inferior emita vapor
Gotas de agua de la suela.	Una vez finalizado el proceso de descalcificación, el agua restante puede gotear de la suela.	Seque la suela con un paño. Si el indicador de descalcificación sigue parpadeando y el producto sigue emitiendo pitidos, realice el proceso de descalcificación (Consulte el apartado "Limpieza y mantenimiento").
	El proceso de descalcificación no se ha completado.	Debe volver a realizar el proceso de descalcificación (véase el apartado "Limpieza y mantenimiento").

<p>El agua sucia y las impurezas salen por la suela.</p>	<p>Las impurezas o los productos químicos del agua se depositan en la salida de vapor y/o en la suela.</p>	<p>Realice el proceso de descalcificación con regularidad.</p>
<p>La plancha deja manchas brillantes en la ropa o imprime.</p>	<p>La superficie de planchado es irregular, por ejemplo, porque se plancha donde la ropa está cosida o doblada.</p>	<p>Las manchas brillantes o impresiones no persistirán, desaparecerán después de lavar la ropa. Evite planchar costuras o pliegues, o puede poner un paño de algodón en la zona de planchado para evitar las huellas.</p>
	<p>Fieltro insuficiente en la funda de la tabla de planchar.</p>	<p>Añade una capa de fieltro debajo de la funda de la tabla de planchar.</p>
<p>La funda de la tabla de planchar se moja o aparecen gotas de agua en el suelo o en la ropa.</p>	<p>Tras un planchado prolongado, el vapor se condensará en la funda de la tabla de planchar.</p>	<p>Si la almohadilla de espuma o fieltro está dañada, sustituya la funda de la tabla de planchar. También puede añadir una capa de fieltro debajo de la funda para evitar la condensación en la tabla de planchar.</p>
	<p>La tabla de planchar no es adecuada para el fuerte vapor del producto.</p>	<p>Añada una capa de fieltro debajo de la funda de la tabla de planchar para evitar la condensación en la tabla de planchar.</p>

6. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Steam button
2. Temperature knob
3. Heating indicator light
4. Top cover
5. Hose protection
6. Steam hose
7. Power cord
8. Power button
9. Base cover
10. Water tank lid
11. Water tank
12. Water filling inlet
13. Tray
14. Lock
15. Soleplate
16. Iron base
17. Handle
18. Front cover

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content

- Horizontal steam station
- Instruction manual

ENGLISH

- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

This product is designed to be compatible with tap water. However, in hard water areas, limescale build-up may occur rapidly. To extend the appliance's service life, it is recommended to use distilled or descaled water.





Before using the appliance, locate the water filling inlet and pour water into the water tank, ensuring not to exceed the maximum level (MAX).

To operate the appliance:

1. Connect the power cord to the mains socket.
2. Press the power button.
3. Set the desired temperature using the temperature knob.
4. The appliance will start to heat up. The heating indicator light will illuminate.
5. Once the heating indicator light turns off (indicating that the temperature has been reached), the iron is ready for use.

Steam ironing

To select the appropriate temperature, use the temperature knob. The markings on the knob indicate the temperature levels:

Fabric	Selector knob	Symbol	Description
Linen	MAX. LINEN		High temperature
Cotton	--- COTTON		Medium-high temperature
Wool	-- WOOL		Medium temperature
Synthetics	- SYNT		Low temperature

The steam function is activated by pressing the steam button.

Always check the garment's care label before ironing. The following are general recommendations:



Linen: Select Max. temperature or the setting indicated for linen. The use of steam is recommended (press the steam button).

Cotton: Select the temperature indicated for cotton. The use of steam is recommended (press the steam button).

Wool: Select the temperature indicated for wool. In this case, the use of steam is not recommended.

Synthetics: Select the temperature indicated for synthetics. In this case, the use of steam is not recommended.

Important information and use

- Fabrics suitable for ironing: Fabrics bearing the symbol  are suitable for ironing. These include linen, cotton, polyester fibre, silk, wool, viscose and rayon.
- Fabrics unsuitable for ironing: Fabrics bearing the symbol  are not suitable for ironing. These include synthetic fibres such as elastane or elastic fibres, hybrid elastane fibres and polyolefins (such as polypropylene). Printed fabric on clothing is usually unsuitable for ironing.

NOTE: When using the steam station for the first time, steam output may take approximately 30 seconds due to air in the steam hose. This is completely normal and will stabilise after a short while.

To start ironing

1. Release the iron from the base by operating the lock.
2. Once the appliance is hot, press and hold the steam button to activate continuous steam and begin ironing.

- Vertical steaming: You can use the iron vertically to remove creases from hanging garments.
- Ironing technique: Rest the iron, press the steam button and touch the garment with the soleplate, moving the iron up and down over the fabric.

Safety warning: Never direct steam towards people or animals to avoid burns.

- For a better finish: After steam ironing, you may make a few passes without steam for a drier and sharper finish.
- Pump sound: Each time the steam button is pressed, the pump is activated. It is normal to hear a slight pumping sound. If the sound is louder than usual, it may indicate that the water level in the water tank is low. Please add water to the tank.
- Proper switch-off: When you finish ironing, do not switch off the appliance immediately. Wait until the soleplate stops releasing steam completely before disconnecting the iron from the power supply. If you turn off the appliance while steam is still being released, the soleplate may expel steam or water droplets the next time you turn it on.

ENGLISH

Note:

- Make sure the reverse side of the fabric is breathable so that steam does not accumulate in the garment.
- Check garment pockets to ensure they are empty.
- Check the back of garments to ensure there are no objects that could be damaged by steam.
- It is recommended not to iron over metal accessories on clothing. High-temperature steam may discolour them.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Before performing any cleaning or maintenance tanks, the appliance's power cord must be disconnected.

Descaling function precautions: To extend the product's lifespan and maintain good steam performance, the automatic descaling function should be used every two weeks. If your local water is very hard (i.e., scales appear on the soleplate during ironing), you should use the automatic descaling function more frequently.

Automatic descaling instructions

1. Prepare a container with water.
2. Make sure the appliance's power cord is unplugged.
3. Fill the water tank to the maximum level (MAX).

Note: Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

4. Plug the power cord into the mains socket. Set the temperature knob to the low temperature position. Wait until the heating indicator light turns off, indicating the temperature has been reached.
5. Hold the iron over the water container. Press and hold the steam button until no more scale particles come out from the bottom of the iron.
6. Release the steam button, then turn the temperature knob to the medium-high temperature position and maintain it until no more water or steam comes out from the bottom of the iron.
7. Unplug the power cord from the mains socket. Gently move the iron over a cloth to remove any residual water marks from the soleplate.
8. Empty the remaining water from the water tank.
9. Allow the appliance to cool down completely before storing it.

Safe storage

1. Turn off the steam station and unplug the power cord.
2. Place the iron on the appliance base and secure it using the lock.
3. Empty any remaining water from the water tank into a sink.
4. Fold the steam hose. Wind the steam hose around the fixed position on the appliance base for convenient storage.
5. Tie and secure the power cord with a cable tie or the appliance's built-in securing system.
6. Once the iron is locked to the appliance base, you only need to hold the appliance by the handle to transport it easily with one hand.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce steam.	Insufficient water in the water tank.	Fill the water tank up to the MAX water level mark. Press and hold the steam button until steam comes out. It may take up to 30 seconds for steam to come out.
	You are not pressing the steam button.	Press the steam button to activate the steam function.
The appliance emits a loud pumping sound.	No water in the water tank.	Fill the water tank and press the steam button until the pumping sound becomes quieter and steam comes out of the soleplate.
Water droplets from soleplate.	Once the descaling process has been completed, the remaining water may drip from the soleplate.	Wipe the soleplate with a cloth. If the descaling indicator light continues to flash and the appliance continues beeping, perform the descaling process (see "Cleaning and maintenance" section).
	The descaling process has not finished.	The descaling process must be carried out again (see "Cleaning and maintenance" section).

ENGLISH

<p>Dirty water and impurities come out of the soleplate.</p>	<p>Impurities or chemicals in water have deposited in the steam vents and/or soleplate.</p>	<p>Perform the descaling process regularly.</p>
<p>The iron leaves shiny spots on clothes or imprints.</p>	<p>The ironing surface is uneven, for example, due to ironing over seams or folds.</p>	<p>Shiny spots or imprints will not persist and will disappear after washing. Avoid ironing over seams or folds, or place a cotton cloth over the ironing area to prevent marks.</p>
	<p>Insufficient felt in the ironing board cover.</p>	<p>Add a layer of felt beneath the ironing board cover.</p>
<p>The ironing board cover becomes wet or water droplets appear on floor/garments.</p>	<p>Steam has condensed on the ironing board cover after prolonged ironing.</p>	<p>If the foam or felt padding is worn, replace the ironing board cover. You can also add an extra layer of felt beneath the ironing board cover to prevent condensation.</p>
	<p>Your ironing board is not designed to cope with the high steam output.</p>	<p>Add an extra layer of felt beneath the ironing board cover to prevent condensation.</p>

6. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Bouton de vapeur
2. Molette pour régler la température
3. Témoin de réchauffement
4. Couvercle supérieur
5. Protection du tuyau
6. Tuyau de vapeur
7. Câble d'alimentation
8. Bouton marche
9. Couvercle de la base
10. Couvercle du réservoir d'eau
11. Réservoir d'eau
12. Orifice de remplissage d'eau
13. Plateau
14. Verrouillage
15. Semelle
16. Base du fer
17. Poignée
18. Couvercle avant

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Centrale vapeur
- Manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

Cet appareil a été conçu pour être compatible avec l'eau du robinet. Cependant, dans les zones où l'eau est dure, le calcaire peut s'accumuler rapidement. Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou décalcifiée.





Avant d'utiliser l'appareil, repérez l'orifice de remplissage d'eau et versez de l'eau dans le réservoir en veillant à ne pas dépasser le niveau maximum (MAX).

Pour démarrer l'appareil :

1. Branchez la fiche sur une prise de courant.
2. Appuyez sur le bouton de connexion.
3. Réglez la température souhaitée à l'aide de la molette de réglage de la température.
4. L'appareil commencera à chauffer. L'indicateur de préchauffage s'allumera.
5. Lorsque l'indicateur de préchauffage s'éteint (indiquant que la température est atteinte), la semelle sera prête à être utilisée.

Repassage avec de la vapeur

Pour sélectionner la température appropriée, utilisez la molette de réglage de la température. Les marques sur la molette indiquent les niveaux de température :

Tissu	Molette	Icône	Description
Lin	Max Lin (LINEN)		Température élevée
Coton	--- Coton (COTTON)		Température moyenne-élevée
Soie	-- Soie (WOOL)		Température moyenne
Synthétique	- Synthétique (SYNT)		Faible température

L'utilisation de la vapeur s'active en appuyant sur le bouton vapeur.

Consultez toujours l'étiquette d'entretien du vêtement avant de le repasser. Voici quelques recommandations générales :

FRANÇAIS



Lin (Linen) : Sélectionnez la température maximale ou celle indiquée pour le lin. L'utilisation de la vapeur est recommandée (appuyer sur le bouton vapeur).

Coton (Cotton) : Sélectionnez la température indiquée pour le coton. L'utilisation de la vapeur est recommandée (appuyer sur le bouton vapeur).

Soie (Wool) : Sélectionnez la température indiquée pour la soie. Dans ce cas, l'utilisation de la vapeur n'est pas recommandée.

Synthétiques (Synthetic) : Sélectionnez la température indiquée pour les synthétiques. Dans ce cas, l'utilisation de la vapeur n'est pas recommandée.

Informations importantes et utilisation

- Tissus adaptés au repassage : Les tissus marqués du symbole  peuvent être repassés. Cela comprend le lin, le coton, la fibre de polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne.
- Tissus non adaptés au repassage : Les tissus marqués du symbole  ne peuvent pas être repassés. Il s'agit notamment des fibres synthétiques telles que l'élasthanne ou les fibres élastiques, les fibres hybrides d'élasthanne et les polyoléfines (comme le polypropylène). Les tissus imprimés ne sont généralement pas adaptés au repassage.

NOTE : Lors de la première utilisation de la centrale vapeur, la sortie de la vapeur peut prendre environ 30 secondes en raison de la présence d'air dans le tuyau de vapeur. Ceci est tout à fait normal et redeviendra normal après quelques instants.

Pour commencer à repasser

1. Déverrouillez le fer de la base en actionnant le verrouillage.
2. Une fois que l'appareil est chaud, appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé pour activer la vapeur continue et commencer à repasser.

- Repassage à la verticale : Vous pouvez utiliser le fer à la verticale pour éliminer les plis des vêtements suspendus.
- Technologie de repassage : Posez le fer, appuyez sur le bouton vapeur et touchez le vêtement avec la semelle, en déplaçant le fer de haut en bas sur le tissu.

Avertissement de sécurité : Ne dirigez pas la vapeur vers les personnes ou vers les animaux afin d'éviter les brûlures.

- Pour une meilleure finition : Une fois le repassage à la vapeur terminé, vous pouvez passer quelques coups sans vapeur pour obtenir une finition plus sèche et plus précise.
- Bruit de la pompe : La pompe s'active à chaque fois que vous appuyez sur le bouton vapeur. Il est normal d'entendre un léger bruit de pompage. Si le bruit est plus fort que d'habitude, cela peut indiquer que le niveau d'eau dans le réservoir est bas. Veuillez ajouter de l'eau dans le réservoir.
- Arrêt correct : Lorsque vous avez terminé le repassage, n'éteignez pas immédiatement l'appareil. Attendez que la semelle ait complètement cessé de dégager de la vapeur avant d'éteindre l'appareil. Si vous éteignez l'appareil alors que de la vapeur s'échappe encore, il

est possible que la semelle émette de la vapeur ou des gouttes d'eau lors de la prochaine mise en marche.

Notes:

- Veillez à ce que l'envers du tissu soit perméable à l'air afin que la vapeur ne s'accumule pas sur le tissu.
- Vérifiez que les poches des vêtements sont vides.
- Vérifiez l'arrière des vêtements pour vous assurer qu'il n'y a pas d'objets susceptibles d'être endommagés par la vapeur.
- Il est recommandé de ne pas passer le fer sur les accessoires métalliques du vêtement. La vapeur à haute température peut les décolorer.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, le câble d'alimentation de l'appareil doit être débranché.

Précautions pour la fonction de détartrage : Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et assurer un bon repassage à la vapeur, la fonction de détartrage automatique doit être utilisée toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très dure (c'est à dire, si des écailles sortent de la semelle pendant le repassage), la fonction de détartrage automatique doit être utilisée plus fréquemment.

Instructions pour le détartrage automatique

1. Préparez un récipient avec de l'eau.
2. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché.
3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum (MAX).

Note : N'ajoutez pas de vinaigre ou d'autres détartrants dans le réservoir d'eau.

4. Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant. Réglez la molette de réglage de la température sur la position basse. Attendez que l'indicateur de préchauffage s'éteigne, indiquant que la température est atteinte.
5. Maintenez le fer à repasser au-dessus du récipient contenant de l'eau. Appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'écailles qui sortent par le bas du fer.
6. Arrêtez d'appuyer sur le bouton vapeur, tournez maintenant la molette de réglage de la température sur la position moyenne-élevée et maintenez-la sur cette position jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau ou de vapeur qui sorte par le dessous du fer.
7. Débranchez le câble d'alimentation de la prise. Déplacez doucement le fer sur un chiffon pour éliminer les taches d'eau résiduelles de la semelle.
8. Videz l'eau restante du réservoir d'eau.

9. Laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.

Stockage sécurisé

1. Éteignez la centrale vapeur et débranchez le câble d'alimentation.
2. Placez le fer à repasser sur la base de l'appareil et verrouillez-le.
3. Videz l'eau restante du réservoir d'eau dans un évier.
4. Pliez le tuyau de vapeur. Enroulez le tuyau de vapeur autour de la position fixe sur la base de l'appareil pour le ranger facilement.
5. Attachez et fixez le câble d'alimentation à l'aide d'un serre-câble ou du système de fixation fourni avec l'appareil.
6. Une fois que le fer est verrouillé sur la base de l'appareil, il vous suffit de tenir l'appareil par la poignée pour le transporter facilement d'une seule main.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Raison possible	Solution
L'appareil n'émet pas de vapeur.	Manque d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX. Appuyez sur l'interrupteur de vapeur jusqu'à ce que de la vapeur sorte. La vapeur peut prendre jusqu'à 30 secondes pour sortir.
	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton de la vapeur.	Appuyez sur le bouton vapeur pour activer la fonction vapeur.
L'appareil émet un fort bruit de pompage.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur le bouton vapeur jusqu'à ce que le bruit du pompage de l'eau diminue et que la semelle émette de la vapeur.
Gouttes d'eau provenant de la semelle.	Une fois le processus de détartrage terminé, l'eau restante peut s'écouler de la semelle.	Séchez la semelle avec un chiffon. Si l'indicateur de détartrage continue de clignoter et que l'appareil continue d'émettre des bips, procédez au détartrage. (Consultez la section « Nettoyage et entretien »).
	Le processus de détartrage n'a pas été complété.	Vous devez répéter le processus de détartrage (voir la section « Nettoyage et entretien »).

De l'eau sale et des impuretés sortent de la semelle.	Les impuretés ou les produits chimiques présents dans l'eau s'accumulent dans la sortie de vapeur et/ou sur la semelle.	Effectuez régulièrement le processus de détartrage.
Le fer laisse des taches brillantes sur les vêtements ou les impressions.	La surface de repassage est irrégulière, par exemple parce que vous repassez à l'endroit où les vêtements sont cousus ou pliés.	Les taches ou impressions brillantes ne persistent pas, elles disparaissent après le lavage. Évitez de repasser les coutures ou les plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser pour éviter les traces.
	Feutre insuffisant dans la housse de la table à repasser.	Ajoutez une couche de feutre sous la housse de la table à repasser.
La housse de la table à repasser est mouillée ou il y a des gouttes d'eau sur le sol ou sur le vêtement.	Après un repassage prolongé, la vapeur se condensera sur la housse de la table à repasser.	Remplacez la housse de la table à repasser si le feutre est endommagé ou usé. Vous pouvez également placer du feutre supplémentaire sous la housse de la table à repasser pour éviter la condensation sur la table à repasser.
	La table à repasser n'est pas adaptée à la forte vapeur de l'appareil.	Placez du feutre supplémentaire sous la housse de la table à repasser pour éviter la condensation sur la table à repasser.

6. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Dampftaste
2. Temperatur-Einstellrad
3. Heizungsanzeige
4. Obere Abdeckung
5. Schlauchschutz
6. Dampfschlauch
7. Stromkabel
8. Einschalttaste
9. Sockelabdeckung
10. Tankdeckel
11. Wassertank
12. Wassereinfüllöffnung
13. Tablett
14. Verriegelung
15. Bügelsohle
16. Grundplatte
17. Handgriff
18. Titelblatt

HINWEIS:

Die Grafiken in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht genau mit dem Produkt überein.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist in einer Verpackung verpackt, die es beim Transport schützt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie den Originalkarton und die sonstige Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später einmal transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, achten Sie bitte darauf, dass Sie alle Artikel ordnungsgemäß recyceln.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte eines davon fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt

- Horizontales Bügelzentrum
- Diese Bedienungsanleitung

DEUTSCH

- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfesuchens zu gewährleisten.

3. BEDIENUNG

Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser kompatibel ist. In Gebieten mit hartem Wasser kann sich jedoch schnell Kalk bilden. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, empfiehlt es sich, destilliertes oder entkalktes Wasser zu verwenden.





Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, suchen Sie die Wassereinfüllöffnung und füllen Sie Wasser in den Wassertank, wobei Sie darauf achten müssen, dass der maximale Füllstand (MAX) nicht überschritten wird.

Um das Gerät in Betrieb zu nehmen:

1. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.
2. Drücken Sie die Einschalttaste.
3. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit Hilfe des Temperaturreglers ein.
4. Das Gerät beginnt sich aufzuheizen. Die Heizungsanzeige leuchtet auf.
5. Sobald die Heizanzeige erlischt (was bedeutet, dass die Temperatur erreicht ist), ist die Sohle einsatzbereit.

Dampfbügeln

Um die richtige Temperatur zu wählen, verwenden Sie den Temperatureinstellregler. Die Markierungen auf dem Zifferblatt zeigen die Temperaturstufen an:

Stoff	Wählen Sie	Symbol	Beschreibung
Lino	MAX Flachs (LINEN)		Hohe Temperatur
Baumwolle	--- Baumwolle (COTTON)		Mittelhohe Temperatur
Seide	-- Seide (WOOL)		Durchschnittliche Temperatur
Synthetisch	- Synthetisch (SYNT)		Niedrige Temperatur

Die Verwendung von Dampf wird durch Drücken der Dampftaste aktiviert.

Lesen Sie vor dem Bügeln immer das Pflegeetikett des Kleidungsstücks. Die folgenden Empfehlungen sind allgemeiner Natur:



Lino (Leinen): Wählen Sie die maximale Temperatur oder die für Leinen angegebene Temperatur. Die Verwendung von Dampf wird empfohlen (drücken Sie die Dampftaste).

Baumwolle (Cotton): Wählen Sie die für Baumwolle angegebene Temperatur. Die Verwendung von Dampf wird empfohlen (drücken Sie die Dampftaste).

Seide (Wool): Wählen Sie die für Seda angegebene Temperatur. In diesem Fall wird die Verwendung von Dampf nicht empfohlen.

Synthetisch (Synthetic): Wählen Sie die für Synthetics angegebene Temperatur. In diesem Fall wird die Verwendung von Dampf nicht empfohlen.

Wichtige Informationen und Verwendung

- Für das Bügeln geeignete Stoffe: Stoffe, die mit dem Symbol  gekennzeichnet sind, sind zum Bügeln geeignet. Dazu gehören Leinen, Baumwolle, Polyesterfasern, Seide, Wolle, Viskose und Viskose.
- Stoffe, die nicht zum Bügeln geeignet sind: Stoffe, die mit dem Symbol  gekennzeichnet sind, sind nicht zum Bügeln geeignet. Dazu gehören synthetische Fasern wie Elastan oder elastische Fasern, Elastan-Hybridfasern und Polyolefine (wie Polypropylen). Auch bedruckte Stoffe auf Kleidungsstücken sind in der Regel nicht zum Bügeln geeignet.

HINWEIS: Wenn Sie das Bügelzentrum zum ersten Mal benutzen, kann die Dampfabgabe etwa 30 Sekunden dauern, weil sich Luft im Dampfschlauch befindet. Das ist völlig normal und wird sich nach einigen Augenblicken wieder beruhigen.

Bügeln beginnen

1. Entriegeln Sie die Platte vom Sockel, indem Sie den Verschluss betätigen.
2. Sobald das Gerät heiß ist, halten Sie die Dampftaste gedrückt, um den Dauerdampf zu aktivieren und mit dem Bügeln zu beginnen.

- Vertikales Bügeln: Sie können den Steamer vertikal verwenden, um Falten aus hängender Wäsche zu entfernen.
- Bügeltechnik: Legen Sie das Bügeleisen ab, drücken Sie die Dampftaste und berühren Sie das Kleidungsstück mit der Bügelsohle, indem Sie das Bügeleisen auf dem Stoff auf und ab bewegen.

Sicherheitswarnung: Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen oder Tiere, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Für ein besseres Finish: Am Ende des Dampf bügelns können Sie ein paar Durchgänge ohne Dampf machen, um ein trockeneres, knackigeres Ergebnis zu erzielen.
- Pumpenton: Jedes Mal, wenn die Dampftaste gedrückt wird, wird die Pumpe aktiviert. Es ist normal, dass ein leichtes Pumpgeräusch zu hören ist. Ist das Geräusch lauter als sonst,

DEUTSCH

kann das ein Hinweis darauf sein, dass der Wasserstand im Wassertank niedrig ist. Füllen Sie bitte Wasser in den Tank.

- Richtiges Abschalten: Wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind, schalten Sie das Gerät nicht sofort aus. Warten Sie, bis die Bügelsohle keinen Dampf mehr abgibt, bevor Sie das Gerät ausschalten. Wenn Sie das Gerät ausschalten, während noch Dampf austritt, kann die Bügelsohle beim nächsten Einschalten Dampf oder Wassertropfen abgeben.

Anmerkungen:

- Vergewissern Sie sich, dass der Stoff auf der Rückseite atmungsaktiv ist, damit sich kein Wasserdampf im Stoff ansammeln kann.
- Überprüfen Sie die Taschen der Kleidung, um sicherzustellen, dass sie leer sind.
- Überprüfen Sie die Rückseite der Kleidungsstücke, um sicherzustellen, dass sich dort keine Gegenstände befinden, die durch den Dampf beschädigt werden können.
- Es wird empfohlen, das Bügeleisen nicht über die Metallteile des Kleidungsstücks zu führen. Dampf mit hoher Temperatur kann sie verfärben.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

VorderDurchführungvonReinigungs- oderWartungsarbeitenmussdasStromversorgungskabel des Elektrogeräts abgezogen werden.

Vorsichtsmaßnahmen für die Entkalkungsfunktion: Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und eine gute Dampfleistung zu erhalten, sollte die automatische Entkalkungsfunktion alle zwei Wochen verwendet werden. Wenn das Wasser in Ihrer Region sehr hart ist (d. h., dass sich beim Bügeln Schuppen auf der Bügelsohle bilden), sollten Sie die automatische Entkalkungsfunktion häufiger nutzen.

Anleitung zum automatischen Entkalken

1. Bereiten Sie einen Behälter mit Wasser vor.
 2. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Geräts nicht eingesteckt ist.
 3. Füllen Sie den Wassertank bis zum Höchststand (MAX).
- Anmerkung: Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wassertank.

4. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Stellen Sie den Temperaturregler auf die niedrige Temperaturposition. Warten Sie, bis die Heizungsanzeige erlischt, was bedeutet, dass die Temperatur erreicht ist.
5. Halten Sie das Bügeleisen über den Behälter mit Wasser. Halten Sie die Dampftaste gedrückt, bis keine Schuppen mehr aus dem Boden des Bügeleisens kommen.
6. Hören Sie auf, die Dampftaste zu drücken, und drehen Sie den Temperaturregler auf die mittlere bis hohe Temperatur, bis kein Wasser oder Dampf mehr aus dem Boden des Bügeleisens austritt.

7. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Bewegen Sie das Bügeleisen vorsichtig über ein Tuch, um Wasserflecken von der Bügelsohle zu entfernen.
8. Leeren Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank.
9. Lassen Sie die Grillplatte vor dem Aufbewahren vollständig abkühlen.

Sichere Speicherung

1. Schalten Sie das Bügelzentrum aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Setzen Sie das Bügeleisen auf die Basis des Geräts und verriegeln Sie es mit der Verriegelung.
3. Leeren Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank in ein Waschbecken.
4. Falten Sie den Dampfschlauch. Wickeln Sie den Dampfschlauch zur bequemen Aufbewahrung um die feste Position an der Basis des Geräts.
5. Binden Sie das Netzkabel mit einem Kabelbinder oder dem mit dem Gerät gelieferten Befestigungssystem zusammen und sichern Sie es.
6. Sobald das Bügeleisen in der Basis des Geräts eingerastet ist, brauchen Sie das Gerät nur noch am Griff zu halten, um es leicht mit einer Hand zu tragen.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Das Bügeleisen gibt keinen Dampf ab.	Zu wenig Wasser im Wassertank.	Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Wasserstandsmarke. Drücken Sie die Dampftaste und halten Sie sie gedrückt, bis Dampf austritt. Es kann 30 Sekunden dauern, bis der Dampf entweicht.
	Er hat die Dampftaste nicht gedrückt.	Drücken Sie die Dampftaste, um die Dampffunktion zu aktivieren.
Das Produkt gibt ein lautes, pumpendes Geräusch ab.	Im Wassertank befindet sich kein Wasser.	Füllen Sie den Wassertank und drücken Sie die Dampftaste, bis das Geräusch des pumpenden Wassers leiser wird und die Bodenplatte Dampf ausstößt.

DEUTSCH

Wassertropfen an der Sohle.	Wenn der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, kann das restliche Wasser aus der Bügelsohle tropfen.	Trocknen Sie die Sohle mit einem Tuch ab. Wenn die Entkalkungsanzeige weiterhin blinkt und das Gerät weiterhin piept, führen Sie den Entkalkungsvorgang durch. (Siehe Abschnitt "Reinigung und Wartung").
	Der Entkalkungsvorgang ist noch nicht abgeschlossen.	Der Entkalkungsvorgang muss erneut durchgeführt werden (siehe Abschnitt "Reinigung und Wartung").
Schmutziges Wasser und Verunreinigungen laufen aus der Sohle.	Verunreinigungen oder Chemikalien im Wasser setzen sich im Dampfaustritt und/oder auf der Bügelsohle ab.	Führen Sie den Entkalkungsvorgang regelmäßig durch.
Das Bügeleisen hinterlässt glänzende Flecken auf Kleidung oder Abdrücken.	Die Bügelfläche ist uneben, z. B. weil dort gebügelt wird, wo die Wäsche genäht oder gefaltet wird.	Glänzende Flecken oder Abdrücke bleiben nicht bestehen, sie verschwinden nach dem Waschen. Vermeiden Sie das Bügeln von Nähten oder Falten, oder legen Sie ein Baumwolltuch auf die Bügelfläche, um Fingerabdrücke zu vermeiden.
	Zu wenig Filz auf dem Bügeltischbezug.	Legen Sie eine Lage Filz unter den Bügeltischbezug.
Der Bezug des Bügelbretts wird nass oder Wassertropfen gelangen auf den Boden oder die Kleidung.	Nach längerem Bügeln kondensiert der Dampf auf dem Bügeltischbezug.	Wenn die Schaumstoff- oder Filzaufgabe beschädigt ist, ersetzen Sie den Bügeltischbezug. Sie können auch eine Lage Filz unter den Bezug legen, um Kondensation auf dem Bügeltisch zu verhindern.
	Der Bügeltisch ist nicht für den starken Dampf des Produkts geeignet.	Legen Sie eine Lage Filz unter den Bügeltischbezug, um Kondensation auf dem Bügeltisch zu vermeiden.

6. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in diesem Handbuch liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

7. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse zu finden: <https://storeceotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Tasto del vapore
2. Manopola di regolazione della temperatura
3. Spia di riscaldamento
4. Coperchio superiore
5. Protezione del tubo
6. Tubo del vapore
7. Cavo di alimentazione
8. Tasto di accensione
9. Coperchio della base
10. Coperchio del serbatoio dell'acqua
11. Serbatoio dell'acqua
12. Foro di riempimento dell'acqua
13. Vaschetta
14. Blocco
15. Suola
16. Base del ferro
17. Manico
18. Coperchio anteriore

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Ferro da stiro con caldaia
- Il presente manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Questo prodotto è stato progettato per essere compatibile con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, nelle zone con acqua dura, il calcare può accumularsi rapidamente. Per prolungare la durata dell'apparecchio, si consiglia di utilizzare acqua distillata o decalcificata.





Prima di utilizzare l'apparecchio, individuare il foro di riempimento dell'acqua e versare l'acqua nel serbatoio, facendo attenzione a non superare il livello massimo (MAX).

Per avviare il dispositivo:

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
2. Premere il tasto di accensione.
3. Impostare la temperatura desiderata utilizzando la manopola di regolazione della temperatura.
4. L'apparecchio inizia a riscaldarsi. L'indicatore di riscaldamento si accende.
5. Quando l'indicatore di riscaldamento si spegne (indicando che la temperatura è stata raggiunta), la suola è pronta per l'uso.

Stiratura a vapore

Per selezionare la temperatura appropriata, utilizzare la manopola di regolazione della temperatura. I segni sulla manopola indicano i livelli di temperatura:

Tessuto	Manopola	Icona	Descrizione
Lino	MAX Lino (LINEN)		Temperatura alta
Cotone	--- Cotone (COTTON)		Temperatura medio-alta
Seta	-- Seta (WOOL)		Temperatura media
Sintetici	- Sintetici (SYNT)		Temperatura bassa

L'uso del vapore si attiva premendo il pulsante del vapore.

ITALIANO

Prima di stirare, consultare sempre l'etichetta di manutenzione dei capi. Le seguenti sono raccomandazioni generali:



Lino (Linen): Selezionare la temperatura Max o la temperatura indicata per Lino. Si consiglia l'uso del vapore (premere il tasto vapore).

Cotone (Cotton): Selezionare la temperatura Max o la temperatura indicata per Cotone. Si consiglia l'uso del vapore (premere il tasto vapore).

Seta (Wool): Selezionare la temperatura Max o la temperatura indicata per Seta. In questo caso, l'uso del vapore è sconsigliato.

Sintetici (Synthetics): Selezionare la temperatura indicata per Sintetici. In questo caso, l'uso del vapore è sconsigliato.

Informazioni importanti e uso

- Tessuti adatti alla stiratura: I tessuti contrassegnati dal simbolo , sono adatti alla stiratura. Si tratta di lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa, rayon.
- Tessuti non adatti alla stiratura: I tessuti contrassegnati dal simbolo , non sono adatti alla stiratura. Si tratta di fibre sintetiche come l'elastan o le fibre elastiche, le fibre ibride di elastan e le poliolefine (come il polipropilene). Anche i tessuti stampati generalmente non sono adatti alla stiratura.

NOTA: Al primo utilizzo del ferro da stiro, l'erogazione del vapore potrebbe richiedere circa 30 secondi a causa della presenza di aria nel tubo del vapore. Questo fenomeno è del tutto normale e si risolve dopo qualche istante.

Per iniziare a stirare

1. Sbloccare il ferro da stiro dalla base azionando il blocco.
2. Una volta che l'apparecchio è caldo, tenere premuto il pulsante del vapore per attivare il vapore continuo e iniziare a stirare.

- Stiratura verticale: Puoi utilizzare il vaporizzatore verticalmente per rimuovere le pieghe dagli indumenti appesi.
- Tecnica di stiratura: Abbassare il ferro, premere il pulsante del vapore e toccare l'indumento con la suola, muovendo il ferro su e giù sul tessuto.

Avviso di sicurezza: Per evitare scottature o lesioni, non dirigere il vapore verso persone o animali.

- Per un migliore risultato: Al termine della stiratura a vapore, è possibile fare qualche passata senza vapore per una finitura più asciutta e definita.
- Rumore della pompa: La pompa si attiva ogni volta che si preme il pulsante del vapore. È normale sentire un leggero rumore di pompaggio. Se il suono è più forte del solito, può indicare che il livello dell'acqua nel serbatoio è basso. Aggiungere acqua al serbatoio.
- Spegnimento corretto: Quando si finisce di stirare, non spegnere immediatamente

l'apparecchio. Prima di spegnere la macchina, attendere che la suola abbia smesso di emettere vapore. Se si spegne l'apparecchio mentre il vapore sta ancora uscendo, la suola può rilasciare vapore o gocce d'acqua alla successiva accensione.

Nota bene:

- Assicurarsi che il retro del tessuto sia traspirante, in modo che il vapore non si accumuli nel tessuto.
- Controllare che le tasche degli indumenti siano vuote.
- Verificare la parte posteriore degli indumenti per assicurarsi che non ci siano oggetti che possano danneggiarsi con il vapore.
- Si raccomanda di non passare il ferro da stiro sulle parti metalliche degli indumenti. Il vapore ad alta temperatura può scolorirli.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

L'apparecchio deve essere scollegato dalla corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Precauzioni per la funzione di decalcificazione: Per prolungare la durata dell'apparecchio e garantire una buona stiratura a vapore, la funzione di decalcificazione automatica deve essere utilizzata ogni due settimane. Se l'acqua della propria zona è molto dura (cioè quando fuoriescono delle scaglie dalla suola durante la stiratura), la funzione di decalcificazione automatica dovrebbe essere usata più spesso.

Istruzioni per la decalcificazione automatica

1. Preparare un recipiente con dell'acqua.
2. Assicurarsi che il cavo di alimentazione dell'apparecchio sia scollegato.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo (MAX).

Nota: Non aggiungere aceto o altri agenti decalcificanti al serbatoio dell'acqua.

4. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente. Imposta la manopola della temperatura sulla posizione di bassa temperatura. Attendere che la spia si spenga per confermare il raggiungimento della temperatura impostata.
5. Tenere il ferro da stiro sopra il contenitore d'acqua. Tenere premuto il pulsante del vapore finché non fuoriescono più scaglie dalla suola del ferro.
6. Smettere di premere il pulsante del vapore, ruotare la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione di temperatura medio-alta e mantenerla fino a quando non fuoriesce più acqua o vapore dalla suola del ferro.
7. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Muovere delicatamente il ferro su un panno per rimuovere le macchie d'acqua residue dalla suola.

ITALIANO

8. Svuotare l'acqua residua dall'interno del serbatoio dell'acqua.
9. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riportlo.

Conservazione sicura

1. Spegnerne il ferro da stiro e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Posizionare il ferro da stiro sulla base dell'apparecchio e bloccarlo in posizione con l'apposito blocco.
3. Svuotare l'acqua residua dall'interno del serbatoio dell'acqua in un lavandino.
4. Piegarne il tubo del vapore. Avvolgere il tubo del vapore intorno alla posizione fissa sulla base dell'apparecchio per riportlo comodamente.
5. Legare e fissare il cavo di alimentazione con una fascetta o con il sistema di fissaggio fornito con l'apparecchio.
6. Una volta bloccato il ferro da stiro nella base dell'apparecchio, è sufficiente tenerlo per il manico per trasportarlo facilmente con una sola mano.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile motivo	Soluzione
Il ferro da stiro non emette vapore.	Acqua insufficiente nel serbatoio dell'acqua.	Riempire il serbatoio fino al segno MAX. Tenere premuto il pulsante del vapore finché non fuoriesce vapore. Il vapore può impiegare fino a 30 secondi per uscire.
	Non è stato premuto il tasto del vapore.	Premere il tasto del vapore per attivare la funzione Vapore.
L'apparecchio emette un forte suono di pompaggio.	Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua e premere il pulsante del vapore finché il suono del pompaggio dell'acqua non si attenua e la suola non emette vapore.

Escono gocce d'acqua dalla suola.	Al termine del processo di decalcificazione, l'acqua residua può fuoriuscire dalla suola.	Asciugare la suola con un panno. Se l'indicatore di decalcificazione continua a lampeggiare e il prodotto continua a emettere un segnale acustico, eseguire il processo di decalcificazione. (Vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").
	Il processo di decalcificazione non è concluso.	È necessario eseguire nuovamente il processo di decalcificazione (vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").
Dalla suola escono acqua sporca e impurità.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si depositano nell'uscita del vapore e/o sulla suola.	Eseguire regolarmente il processo di decalcificazione.
Il ferro da stiro lascia macchie lucide sui vestiti.	La superficie di stiratura è irregolare, ad esempio perché si stira dove i capi sono cuciti o piegati.	Le macchie o le impronte lucide non persistono e scompaiono dopo il lavaggio. Evitare di stirare le cuciture o le pieghe, oppure mettere un panno di cotone sulla zona da stirare per evitare le impronte.
	Il copriasse non ha abbastanza feltro.	Aggiungere uno strato di feltro sotto il copriasse.
Il copriasse si bagna o ci sono gocce d'acqua sul pavimento o sull'indumento.	Dopo una stiratura prolungata, il vapore si condensa sul copriasse.	Sostituire il copriasse se il feltro è danneggiato o usurato. Per evitare la formazione di condensa sull'asse da stiro, è possibile collocare un ulteriore cuscinetto di feltro sotto il copriasse.
	L'asse da stiro non è adatta al forte vapore del prodotto.	Per evitare la formazione di condensa sull'asse da stiro, è possibile collocare un ulteriore cuscinetto di feltro sotto il copriasse.

6. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovations dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Botão de vapor
2. Seletor Definir a temperatura
3. Indicador de aquecimento
4. Tapa superior
5. Proteção das mangueiras
6. Mangueira de vapor
7. Cabo de alimentação
8. Botão de ligar
9. Tapa da base
10. Tapa do depósito
11. Depósito de água
12. Orifício de enchimento de água
13. Bandeja
14. Bloqueio
15. Base
16. Base da caldeira
17. Pega
18. Cobertura da frente

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Ferro com caldeira horizontal
- Manual de instruções

PORTUGUÊS

- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de necessidade de assistência.

3. FUNCIONAMENTO

Este produto foi concebido para ser compatível com a água da torneira. No entanto, em zonas com água dura, a acumulação de calcário pode ser rápida. Para prolongar a vida útil do aparelho, recomenda-se a utilização de água destilada ou descalcificada.





Antes de utilizar o aparelho, localizar o orifício de enchimento de água e deitar água no reservatório de água, tendo o cuidado de não ultrapassar o nível máximo (MAX).

Para iniciar o dispositivo:

1. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada elétrica.
2. Pressione o botão Ligar/Desligar
3. Definir a temperatura desejada utilizando o botão de regulação da temperatura.
4. O aparelho começa a aquecer. O indicador de aquecimento acende-se.
5. Quando o indicador de aquecimento se apaga (indicando que a temperatura foi atingida), a sola está pronta a ser utilizada.

Engomagem a vapor

Para selecionar a temperatura adequada, utilize o botão de regulação da temperatura. As marcações no mostrador indicam os níveis de temperatura:

Tecido	Seletor	Ícone	Descrição
Linho	MAX Linho (LINEN)		Temperatura alta
Algodão	--- Algodão (COTTON)		Temperatura média-alta
Seda	-- Seda (WOOL)		Temperatura média
Sintéticos	- Sintético (SYNT)		Temperatura Baixa

A utilização de vapor é activada premindo o botão de vapor.

Consulte sempre a etiqueta de conservação da roupa antes de a engomar. As recomendações seguintes são de carácter geral:



Lino (Linho): Seleccionar a temperatura máxima ou a temperatura indicada para a roupa de cama. Recomenda-se a utilização de vapor (premir o botão de vapor).

Algodão (Cotton): Seleccionar a temperatura indicada para o algodão. Recomenda-se a utilização de vapor (premir o botão de vapor).

Seda (Wool): Seleccionar a temperatura indicada para Seda. Neste caso, a utilização de vapor não é recomendada.

Sintéticos (Synthetic): Seleccionar a temperatura indicada para os Sintéticos. Neste caso, a utilização de vapor não é recomendada.

Informação importante e utilização

- Tecidos adequados para passar a ferro: Os tecidos marcados com o símbolo  são adequados para serem passados a ferro. Linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose, rayon.
- Tecidos não adequados para passar a ferro: Os tecidos marcados com o símbolo , não são adequados para serem passados a ferro. Incluem-se as fibras sintéticas, como o elastano ou fibras elásticas, as fibras híbridas de elastano e as poliolefinas (como o polipropileno). Os tecidos estampados nas roupas também não são normalmente adequados para passar a ferro.

NOTA: A primeira vez que utilizar a máquina de engomar, a saída de vapor pode demorar cerca de 30 segundos devido à presença de ar na mangueira de vapor. Isto é completamente normal e acalmar-se-á após alguns momentos.

Para começar a passar a ferro

1. Desbloquear a placa da base accionando o fecho.
2. Quando o aparelho estiver quente, prima e mantenha premido o botão de vapor para ativar o vapor contínuo e começar a passar a ferro.

- Engomagem vertical: Pode utilizar o vaporizador na vertical para eliminar os vincos da roupa pendurada.

- Tecnologia de engomar: Pause o ferro, prima o botão de vapor e toque na peça de roupa com a base, movendo o ferro para cima e para baixo sobre o tecido.

Aviso de segurança: Para evitar queimaduras ou lesões, não dirija o vapor para pessoas ou animais.

- Para um melhor acabamento: No final da passagem a vapor, pode efetuar algumas passagens sem vapor para obter um acabamento mais seco e nítido.

- Som da bomba: Cada vez que o botão de vapor é premido, a bomba é activada. É normal ouvir um ligeiro som de bombagem. Se o som for mais alto do que o habitual, pode indicar que o nível de água no depósito de água é baixo. Por favor, adicione água ao depósito.

- Off correto: Quando acabar de passar a ferro, não desligue imediatamente o aparelho. Aguardar que a base deixe completamente de libertar vapor antes de desligar o aparelho. Se desligar o aparelho enquanto ainda estiver a sair vapor, a base pode libertar vapor ou gotas de água na próxima vez que o ligar.

PORTUGUÊS

Notas:

- Certifique-se de que o forro do tecido é respirável para que o vapor não se acumule no tecido.
- Verifique se os bolsos do vestuário estão vazios.
- Verifique a parte de trás da roupa para ter a certeza de que não existem objetos que possam ser danificados pelo vapor.
- Recomenda-se que não passe o ferro sobre os acessórios metálicos da peça de vestuário. O vapor a alta temperatura pode descolori-los.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Em qualquer caso, o aparelho deve ser desligado da corrente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.

Precauções para a função de descalcificação: Para prolongar a vida útil do aparelho e garantir um bom engomar a vapor, a função Descalcificação automática deve ser utilizada de duas em duas semanas. Se a água na sua área for muito dura (quando as escamas saem da base durante a engomagem), a função de autolimpeza deve ser utilizada com maior frequência.

Instruções para descalcificação automática

1. Prepare um recipiente com água.
2. Certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado.
3. Encha o depósito de água com água fria até ao limite máximo (MAX).

Nota: Não coloque vinagre ou outros agentes descalcificantes no depósito de água.

4. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de corrente elétrica. Colocar o seletor de regulação da temperatura na posição de temperatura baixa. Aguarde que o indicador se desligue, indicando que o ferro atingiu a temperatura definida.
5. Segurar o ferro sobre o recipiente com água. Prima e mantenha premido o botão de vapor até deixarem de sair escamas do fundo do ferro.
6. Deixe de premir o botão de vapor, rode o botão de regulação da temperatura para a posição de temperatura média-alta e mantenha-o nessa posição até deixar de sair água ou vapor do fundo do ferro.
7. Desligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente elétrica. Mova suavemente o ferro sobre um pano para remover manchas de água residuais da base.
8. Esvazie a água restante do depósito.
9. Deixe que arrefeça completamente antes de o guardar.

Armazenamento segur

1. Desligue a máquina de engomar e retire o cabo de alimentação da tomada.
2. Colocar o ferro de engomar na base do aparelho e bloqueá-lo com o fecho.

3. Esvaziar a água restante do depósito de água para um lava-loiça.
4. Dobrar a mangueira de vapor. Enrole a mangueira de vapor à volta da posição fixa na base do aparelho para uma arrumação cómoda.
5. Amarrar e fixar o cabo de alimentação com uma braçadeira ou com o sistema de fixação fornecido com o aparelho.
6. Uma vez que o ferro esteja bloqueado na base do aparelho, basta segurar o aparelho pela pega para o transportar facilmente com uma mão.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Razão possível	Solução
O ferro não emite vapor.	Água insuficiente no depósito de água.	Encha o depósito de água até à marca MAX. Prima e mantenha premido o interruptor de vapor até sair vapor. O vapor pode demorar até 30 segundos a sair.
	Não está a tocar no botão do Vapor.	Prima o botão de vapor para ativar a função de vapor.
O aparelho emite um som forte de bombagem.	Não há água no depósito de água.	Encha o reservatório de água e prima o botão de vapor até que o som da bombagem de água diminua e a placa inferior emita vapor.
Gotas de água da sola.	Uma vez terminado o processo de descalcificação, a água restante pode pingar da base.	Secar a sola com um pano. Se o indicador de descalcificação continuar a piscar e o produto continuar a emitir um sinal sonoro, efectue o processo de descalcificação. (Consulte a secção "Limpeza e Manutenção").
	O processo de descalcificação ainda não foi concluído.	O processo de descalcificação deve ser efectuado novamente (ver secção "Limpeza e manutenção").
A água suja e as impurezas saem da base.	As impurezas ou os produtos químicos presentes na água depositam-se na saída de vapor e/ou na base.	Efetue o processo de descalcificação com frequência.

PORTUGUÊS

O ferro deixa manchas brilhantes na roupa ou nas impressões digitais.	A superfície de engomar é irregular, por exemplo, porque é engomada onde a roupa é cosida ou dobrada.	As manchas ou impressões brilhantes não persistem, desaparecem após a lavagem. Evite passar a ferro costuras ou vincos, ou pode colocar um pano de algodão na área a passar a ferro para evitar impressões digitais.
	A cobertura da tábua de engomar não tem feltro suficiente.	Coloque uma camada de feltro por baixo da cobertura da tábua de engomar.
A cobertura da tábua de engomar fica molhada ou há gotas de água no chão ou na peça de roupa.	Depois de passar a ferro durante muito tempo, o vapor condensa-se na cobertura da tábua de engomar.	Substitua a cobertura da tábua de engomar se a almofada de feltro estiver danificada ou gasta. Também pode colocar uma almofada de feltro adicional por baixo da cobertura da tábua de engomar para evitar a condensação na tábua de engomar.
	A tábua de engomar não é adequada para o vapor forte do produto.	Coloque uma almofada de feltro adicional por baixo da cobertura da tábua de engomar para evitar a condensação na tábua de engomar.

6. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Stoomknop
2. Draaiknop voor temperatuurregeling
3. Verwarmingsindicator
4. Bovenklep
5. Slangbescherming
6. Stoomslang
7. Stroomkabel
8. Aan/uit-knop
9. Basisafdekking
10. Tankdeksel
11. Watertank
12. Watervulopening
13. Dienblad
14. Blokkeren
15. Strijkzool
16. Grondplaat
17. Handgreep
18. Voorkant

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK VAN

- Dit apparaat is verpakt in een verpakking die ontworpen is om het te beschermen tijdens transport. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Je kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plek bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als je het in de toekomst moet vervoeren. Als je de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat je alle artikelen op de juiste manier recyclet.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er één ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische dienst van Cecotec.

Inhoud doos

- Horizontaal strijkcentrum

NEDERLANDS

- Deze handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. BEDIENING

Dit product is ontworpen om compatibel te zijn met kraanwater. In gebieden met hard water kan kalk zich echter snel ophopen. Om de levensduur van het apparaat te verlengen, wordt aangeraden gedestilleerd of ontkalkt water te gebruiken.





Voordat u het apparaat gebruikt, zoekt u de watervulopening en giet u water in het waterreservoir, waarbij u ervoor zorgt dat u het maximumniveau (MAX) niet overschrijdt.

Het apparaat opstarten:

1. Steek het netsnoer in het stopcontact.
2. Druk op de aan/uit-knop.
3. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelknop.
4. Het apparaat begint op te warmen. De verwarmingsindicator gaat branden.
5. Zodra de verwarmingsindicator uitgaat (om aan te geven dat de temperatuur is bereikt), is de zool klaar voor gebruik.

Stoomstrijken

Gebruik de temperatuurregelknop om de juiste temperatuur te selecteren. De markeringen op de wijzerplaat geven de temperatuurniveaus aan:

Stof	Bel	Pictogram	Beschrijving
Lino	MAX Vlas (LINEN)		Hoge temperatuur
Katoen	--- Katoen (COTTON)		Middelhoge temperatuur
Zijde	-- Zijde (WOOL)		Gemiddelde temperatuur
Synthetisch	- Synthetisch (SYNT)		Lage temperatuur

Het gebruik van stoom wordt geactiveerd door op de stoomknop te drukken.

Raadpleeg voor het strijken altijd het wasetiket van het kledingstuk. Hieronder volgen algemene aanbevelingen:



Lino (Linnen): Selecteer de maximumtemperatuur of de aangegeven temperatuur voor linnengoed. Het gebruik van stoom wordt aanbevolen (druk op de stoomknop).

Katoen (Cotton): Selecteer de aangegeven temperatuur voor Katoen. Het gebruik van stoom wordt aanbevolen (druk op de stoomknop).

Zijde (Wool): Selecteer de aangegeven temperatuur voor Seda. In dit geval wordt het gebruik van stoom afgeraden.

Synthetisch (Synthetic): Selecteer de aangegeven temperatuur voor Synthetics. In dit geval wordt het gebruik van stoom afgeraden.

Belangrijke informatie en gebruik

- Stoffen die geschikt zijn om te strijken: Stoffen met het symbool  zijn geschikt om te strijken. Hieronder vallen linnen, katoen, polyestervezel, zijde, wol, viscose en rayon.
- Stoffen niet geschikt om te strijken: Stoffen met het symbool  zijn niet geschikt om te strijken. Hieronder vallen synthetische vezels zoals elastaan of elastische vezels, hybride elastaanvezels en polyolefinen (zoals polypropyleen). Bedrukte stoffen op kleding zijn meestal ook niet geschikt om te strijken.

OPMERKING: De eerste keer dat je het strijkcentrum gebruikt, kan de stoomproductie ongeveer 30 seconden duren door de aanwezigheid van lucht in de stoomslang. Dit is volkomen normaal en zal na enkele ogenblikken verdwijnen.

Om te beginnen met strijken

1. Ontgrendel de plaat van de basis door het slot te bedienen.
2. Zodra het apparaat heet is, houdt u de stoomknop ingedrukt om de continue stoom te activeren en te beginnen met strijken.

- Verticaal strijken: Je kunt de stomer verticaal gebruiken om kreuken uit hangend wasgoed te verwijderen.
- Strijktechnologie: Zet het strijkijzer neer, druk op de stoomknop en raak het kledingstuk aan met de strijkzool, waarbij je het strijkijzer op en neer over de stof beweegt.

Veiligheidswaarschuwing: Richt de stoom nooit op mensen of dieren om brandwonden te voorkomen.

- Voor een betere afwerking: Aan het einde van het stoomstrijken kun je een paar keer zonder stoom strijken voor een drogere, knisperende afwerking.
- Pomp geluid: Elke keer dat de stoomknop wordt ingedrukt, wordt de pomp geactiveerd. Het is normaal om een licht pompend geluid te horen. Als het geluid harder klinkt dan normaal, kan dit erop wijzen dat het waterpeil in de watertank laag is. Voeg water toe aan de tank.
- Uit correct: Schakel het apparaat niet meteen uit als u klaar bent met strijken. Wacht tot de

NEDERLANDS

strijkzool helemaal geen stoom meer afgeeft voordat je het apparaat uitschakelt. Als u het apparaat uitschakelt terwijl er nog stoom uit komt, kan de strijkzool de volgende keer dat u het apparaat inschakelt stoom of waterdruppels afgeven.

Opmerkingen:

- Zorg ervoor dat de achterkant van de stof ademend is, zodat de damp zich niet ophoopt in de stof.
- Controleer of kledingzakken leeg zijn.
- Controleer de achterkant van de kleding om er zeker van te zijn dat er geen voorwerpen zijn die beschadigd kunnen worden door stoom.
- Het wordt aanbevolen om het strijkijzer niet over de metalen fittingen van het kledingstuk te halen. Stoom op hoge temperatuur kan ze verkleuren.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

Voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet de voedingskabel van het elektrische apparaat worden losgekoppeld.

Voorzorgsmaatregelen voor de ontkalkingsfunctie Om de levensduur van het product te verlengen en een goede stoomprestatie te behouden, moet de automatische ontkalkingsfunctie om de twee weken worden gebruikt. Als het water in je omgeving erg hard is (d.w.z. er verschijnen schubben op de strijkzool tijdens het strijken), moet je de automatische ontkalkingsfunctie vaker gebruiken.

Instructies voor automatisch ontkalken

1. Zet een bak water klaar.
2. Zorg ervoor dat het netsnoer van het product is losgekoppeld.
3. Vul de watertank tot het maximumniveau (MAX).

Opmerking: Giet geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

4. Steek de stekker in het stopcontact. Zet de temperatuurregelknop op de lage temperatuurstand. Wacht tot de verwarmingsindicator uitgaat om aan te geven dat de temperatuur is bereikt.
5. Houd het strijkijzer boven de bak met water. Houd de stoomknop ingedrukt tot er geen schilfers meer uit de onderkant van het strijkijzer komen.
6. Stop met het indrukken van de stoomknop, draai nu de temperatuurregelknop naar de middelhoge temperatuurstand en houd hem daar totdat er geen water of stoom meer uit de onderkant van het strijkijzer komt.
7. Haal de stekker uit het stopcontact. Beweeg het strijkijzer voorzichtig over een doek om achtergebleven watervlekken van de strijkzool te verwijderen.

8. Leeg het resterende water uit de watertank.
9. Laat de bakplaat volledig afkoelen voordat je hem opbergt.

Beveiligde opslag

1. Schakel het strijkijzer uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Plaats het strijkijzer op de basis van het apparaat en vergrendel het met het slot.
3. Leeg het resterende water uit het waterreservoir in een gootsteen.
4. Vouw de stoomslang op. Wikkel de stoomslang rond de vaste positie op de basis van het apparaat om hem gemakkelijk op te bergen.
5. Bind het netsnoer vast met een kabelbinder of het bevestigingssysteem dat bij het apparaat is geleverd.
6. Zodra het strijkijzer in de basis van het apparaat is vergrendeld, hoef je het apparaat alleen nog maar aan het handvat vast te houden om het gemakkelijk met één hand te kunnen dragen.

5. PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke reden	Oplossing
Het strijkijzer geeft geen stoom af.	Onvoldoende water in de watertank.	Vul de watertank tot de MAX-waterpeilmkering. Houd de stoomschakelaar ingedrukt tot er stoom uit komt. Het kan 30 seconden duren voordat de stoom ontsnapt
	Hij drukte niet op de stoomknop.	Druk op de stoomknop om de stoomfunctie te activeren.
Het product maakt een luid pompend geluid.	Er zit geen water in de watertank.	Vul de watertank en druk op de stoomknop totdat het geluid van het pompende water zachter wordt en de bodemplaat stoom afgeeft.
Waterdruppels van de zool.	Als het ontkalkingsproces is voltooid, kan het resterende water uit de strijkzool druppelen.	Droog de zool met een doek. Als het ontkalkingslampje blijft knippen en het product blijft piepen, voer dan het ontkalkingsproces uit. (Zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").
	Het ontkalkingsproces is niet voltooid.	Het ontkalkingsproces moet opnieuw worden uitgevoerd (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").

NEDERLANDS

Vuil water en onzuiverheden lopen uit de zool.	Onzuiverheden of chemicaliën in het water zetten zich af in de stoomuitlaat en/of op de strijkzool.	Voer het ontkalkingsproces regelmatig uit.
Het strijkijzer laat glimmende vlekken achter op kleding of afdrukken.	Het strijkoppervlak is ongelijk, bijvoorbeeld omdat er gestreken wordt waar het wasgoed genaaid of gevouwen is.	Glanzende vlekken of afdrukken blijven niet zitten, ze verdwijnen na het wassen. Vermijd het strijken van naden of vouwen, of leg een katoenen doek op het strijkvlak om vingerafdrukken te voorkomen.
	Onvoldoende vilt op de strijkplankhoes.	Leg een laag vilt onder de strijkplankhoes.
De hoes van de strijkplank wordt nat of er verschijnen waterdruppels op de vloer of de kleren.	Na lang strijken condenseert de stoom op de hoes van de strijkplank.	Vervang de hoes van de strijkplank als de schuim- of viltmat beschadigd is. Je kunt ook een laag vilt onder de hoes leggen om condensatie op de strijkplank te voorkomen.
	De strijkplank is niet geschikt voor de sterke stoom van het product.	Leg een laagje vilt onder de strijkplankhoes om condens op de strijkplank te voorkomen.

6. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, verzonden of gedistribueerd op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of iets dergelijks) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>"

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Przycisk pary
2. Pokrętko regulacji temperatury
3. Wskaźnik ogrzewania
4. Górna pokrywa
5. Ochrona węża
6. Wąż parowy
7. Kabel zasilający
8. Przycisk zasilania
9. Pokrywa podstawy
10. Korek zbiornika
11. Zbiornik na wodę
12. Otwór do napetniania wodą
13. Taca
14. Blokada
15. Podeszwa
16. Podstawa żelazka
17. Uchwyt
18. Okładka przednia

NOTATKA:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odpowiadać dokładnie tym widocznym na produkcie.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu chroniącym je podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie elementy opakowania. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania możesz przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, gdybyś w przyszłości zaszła potrzeba jego transportu. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj, aby wszystkie przedmioty poddać odpowiedniemu recyklingowi.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie jest w dobrym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec .

Zawartość pudełka

- Centrum prasowania poziomego
- Niniejsza instrukcja obsługi

- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby zachować możliwość prawidłowego śledzenia sprzętu na wypadek konieczności uzyskania pomocy.

3. DZIAŁANIE





Produkt ten jest przeznaczony do kontaktu z wodą kranową. Jednakże na obszarach, na których występuje twarda woda, osadzanie się kamienia może następować szybko. Aby przedłużyć żywotność urządzenia, zaleca się stosowanie wody destylowanej lub odkamienianej. Przed użyciem urządzenia należy zlokalizować otwór wlewowy i włączyć wodę do zbiornika, upewniając się, że nie przekracza się maksymalnego poziomu (MAX).

Aby uruchomić urządzenie:

1. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
2. Naciśnij przycisk zasilania.
3. Ustaw żądaną temperaturę za pomocą pokrętła regulacji temperatury.
4. Urządzenie zacznie się nagrzewać. Zapali się kontrolka ogrzewania.
5. Gdy wskaźnik nagrzewania zgaśnie (oznaczając osiągnięcie odpowiedniej temperatury), podeszwa będzie gotowa do użycia.

Prasowanie parowe

Aby wybrać odpowiednią temperaturę, użyj pokrętła regulacji temperatury. Oznaczenia na tarczy wskazują poziomy temperatury:

Tkanka	Cyferblat	Ikona	Opis
Bielizna	MAKS Bielizna		Wysoka temperatura
Bawełna	--- Bawełna		Średnio-wysoka temperatura
Jedwab	-- Jedwab (WEŁNA)		Średnia temperatura
Syntetyczny	- Syntetyczny (SYNT)		Niska temperatura

Parę włącza się poprzez naciśnięcie przycisku pary.

Przed prasowaniem zawsze sprawdzaj metkę dotyczącą pielęgnacji odzieży. Poniżej przedstawiono ogólne zalecenia:

POLSKI



Pościel: Wybierz maksymalną temperaturę lub tę wskazaną dla pościeli. Zalecane jest użycie pary (naciśnij przycisk pary).

Bawełna: Wybierz temperaturę wskazaną dla bawełny. Zalecane jest użycie pary (naciśnij przycisk pary).

Jedwab (Wełna): Wybierz temperaturę wskazaną dla jedwabiu. W tym przypadku nie zaleca się stosowania pary.

Syntetyki : Wybierz temperaturę wskazaną dla syntetyków. W tym przypadku nie zaleca się stosowania pary.

Ważne informacje i użytkowanie

- Tkaniny nadające się do prasowania: Tkaniny oznaczone symbolem  nadają się do prasowania. Należą do nich len, bawełna, włókno poliestrowe, jedwab, wełna, wiskoza i rayon.
- Tkaniny nienadające się do prasowania: Tkaniny oznaczone symbolem  nie nadają się do prasowania. Należą do nich włókna syntetyczne, takie jak elastan lub włókna elastyczne, włókna hybrydowe elastanu i poliolefin (np. polipropylen). Zadrukowane tkaniny na ubraniach zazwyczaj nie nadają się do prasowania.

UWAGA: Przy pierwszym użyciu urządzenia, wyrzut pary może potrwać około 30 sekund ze względu na obecność powietrza w węzlu parowym. Jest to całkowicie normalne i powinno ustąpić po chwili.

Aby rozpocząć prasowanie

1. Odblokuj żelazko od podstawy poprzez aktywację blokady.
2. Gdy urządzenie się nagrzej, naciśnij i przytrzymaj przycisk pary, aby uruchomić ciągły wyrzut pary i rozpocząć prasowanie.

- Prasowanie w pionie: Możesz używać parownicy w pionie, aby usunąć zagniecenia z wiszących ubrań.

- Technika prasowania: Potóż żelazko, naciśnij przycisk pary i dotykaj odzieży stopą żelazka, przesuwając je w górę i w dół po materiale.

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa: Aby uniknąć poparzeń, nigdy nie kieruj parą w stronę ludzi lub zwierząt.

- Lepsze wykończenie: Po zakończeniu prasowania parowego możesz wykonać kilka ruchów bez pary, aby uzyskać suchsze i czystsze wykończenie.

- Dźwięk pompy: Za każdym razem, gdy naciśnięty zostanie przycisk pary, pompa zostaje uruchomiona. Normalnym zjawiskiem jest styszalny delikatny dźwięk pompowania. Jeżeli dźwięk jest głośniejszy niż zwykle, może to oznaczać, że poziom wody w zbiorniku jest niski. Proszę dodać wody do zbiornika.

- Prawidłowe wyłączenie: Po zakończeniu prasowania nie wyłączaj urządzenia od razu. Przed odłączeniem zasilania należy odczekać, aż stopa żelazka całkowicie przestanie

uwalniać parę. Jeśli wyłączysz urządzenie, gdy nadal wydobywa się para, przy następnym włączeniu z płyty żelazka może wydostawać się para lub krople wody.

Oceny:

- Należy upewnić się, że tkanina, z której wykonano spód, jest oddychająca, aby para wodna nie gromadziła się w tkaninie.
- Sprawdź kieszenie ubrania, aby upewnić się, że są puste.
- Sprawdź tylną stronę ubrań, aby upewnić się, że nie ma tam żadnych przedmiotów, które mogłyby zostać uszkodzone przez parę.
- Zaleca się, aby nie prasować metalowych ozdób na ubraniach. Para o wysokiej temperaturze może je odbarwić.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć przewód zasilający urządzenia elektrycznego.

Środki ostrożności dotyczące funkcji odkamieniania: Aby przedłużyć żywotność produktu i utrzymać dobrą wydajność pary, funkcję automatycznego odkamieniania należy stosować co dwa tygodnie. Jeśli woda w Twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. podczas prasowania na stopie żelazka gromadzi się kamień), będziesz musiał częściej korzystać z funkcji automatycznego odkamieniania.

Instrukcja automatycznego odkamieniania

1. Przygotuj pojemnik z wodą.
2. Upewnij się, że przewód zasilający produktu jest odłączony.
3. Napętnij zbiornik na wodę do maksymalnego poziomu (MAX).

Uwaga: Nie wlewaj octu ani innych środków odkamieniających do zbiornika na wodę.

4. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Ustaw pokrętło regulacji temperatury w pozycji niskiej temperatury. Poczekaj, aż kontrolka ogrzewania zgaśnie, co będzie oznaczać, że temperatura została osiągnięta.
5. Trzymaj żelazko nad pojemnikiem z wodą. Naciśnij i przytrzymaj przycisk pary, aż z dolnej części żelazka przestaną wydobywać się płatki pary.
6. Zwolnij przycisk pary, następnie ustaw pokrętło regulacji temperatury na średnio-wysoką wartość i przytrzymaj, aż z dolnej części żelazka przestanie wydobywać się woda lub para.
7. Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Delikatnie przesuń żelazko po ściereczce, aby usunąć wszelkie pozostałości wody ze stopy żelazka.
8. Wylej pozostałą wodę ze zbiornika.
9. Przed schowaniem żelazka należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.

Bezpieczne przechowywanie

1. Wytłącz żelazko i odłącz przewód zasilający.
2. Umieść żelazko na podstawie urządzenia i zablokuj je za pomocą blokady.
3. Wylej resztę wody ze zbiornika do zlewu.
4. Złóż wąż parowy. Owiń wąż parowy wokół ustalonego punktu u podstawy urządzenia, aby ułatwić przechowywanie.
5. Zwiąż i zabezpiecz przewód zasilający opaską kablową lub systemem zabezpieczającym dostarczonym wraz z urządzeniem.
6. Po zamocowaniu żelazka w podstawie urządzenia wystarczy, że przytrzymasz urządzenie za uchwyt, aby łatwo przenosić je jedną ręką.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwy powód	Rozwiązanie
Żelazko nie wytwarza pary.	Za mało wody w zbiorniku.	Napełnij zbiornik na wodę do poziomu MAX. Naciśnij i przytrzymaj przetącznik pary, aż zaczniesz wydobywać się para. Wydostanie się pary może potrwać 30 sekund
	Nie naciśnął przycisku pary.	Naciśnij przycisk pary, aby włączyć funkcję pary.
Produkt wydaje głośny dźwięk pompowania.	W zbiorniku nie ma wody.	Napełnij zbiornik wodą i naciskaj przycisk pary, aż dźwięk pompowanej wody stanie się słabszy, a dolna płyta zacznie emitować parę.
Krople wody z podeszwy.	Po zakończeniu procesu odkamieniania resztki wody mogą kapać z płyty żelazka.	Wytrzyj podeszwę do sucha szmatką. Jeśli wskaźnik odkamieniania nadal miga i produkt nadal wydaje sygnał dźwiękowy, należy przeprowadzić proces odkamieniania. (Zobacz „Czyszczenie i konserwacja”).
	Proces odkamieniania nie został ukończony.	Należy powtórzyć proces odkamieniania (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

Bрудna woda i zanieczyszczenia wyływają przez podeszwę.	Zanieczyszczenia lub substancje chemiczne zawarte w wodzie odkładają się na wylocie pary i/lub na stopie żelazka.	Regularnie wykonuj proces odkamieniania.
Żelazko pozostawia błyszczące plamy na ubraniach lub nadrukach.	Powierzchnia prasowania jest nierówna, ponieważ prasowanie odbywa się na przykład w miejscach, w których ubrania są szyte lub składane.	Jasne plamy i nadruki nie pozostaną na ubraniach, znikną po wypraniu. Unikaj prasowania szwów i zagnieceń lub potóż bawetnianą ściereczkę na miejscu prasowania, aby zapobiec powstawaniu odcisków palców.
	Niewystarczająca ilość filcu na pokrowcu deski do prasowania.	Pod pokrowiec deski do prasowania należy podłożyć warstwę filcu.
Pokrowiec deski do prasowania zamoknie lub na podłodze lub ubraniach pojawią się krople wody.	Po dłuższym prasowaniu na pokrowcu deski do prasowania skrapla się para.	Jeśli pianka lub filcowa podkładka ulegnie uszkodzeniu, należy wymienić pokrowiec deski do prasowania. Można również dodać warstwę filcu pod pokrowiec, aby zapobiec kondensacji pary wodnej na desce do prasowania.
	Deska do prasowania nie jest przystosowana do silnego strumienia pary wytwarzanego przez produkt.	Aby zapobiec kondensacji pary wodnej na desce do prasowania, pod pokrowcem deski do prasowania należy umieścić warstwę filcu.

6. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w tym podręczniku należą do CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

7. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami przepisów obowiązujących w Unii Europejskiej. Produkt ten został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany tak, aby spełniał wymagane standardy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Tlačítko páry
2. Otočný knoflík pro nastavení teploty
3. Indikátor ohřevu
4. Horní kryt
5. Ochrana hadice
6. Parní hadice
7. Napájecí kabel
8. Tlačítko napájení
9. Základní kryt
10. Víčko nádrže
11. Vodní nádrž
12. Otvor pro napouštění vody
13. Zásobník
14. Blokáda
15. Podrážka
16. Základna žehličky
17. Zacházet s
18. Přední obálka

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu určeném k jeho ochraně během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové předměty můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny položky řádně recyklujete.
- Ujistěte se, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Obsah krabice

- Horizontální žehlicí centrum
- Tento návod k obsluze

ČEŠTINA

- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. PROVOZ

Tento produkt je navržen tak, aby byl kompatibilní s vodou z kohoutku. V oblastech s tvrdou vodou však může docházet k rychlému usazování vodního kamene. Pro prodloužení životnosti spotřebiče se doporučuje používat destilovanou nebo odvápněnou vodu.





Před použitím spotřebiče vyhledejte otvor pro napouštění vody a nalijte vodu do nádržky na vodu. Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální hladinu (MAX).

Spuštění spotřebiče:

1. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko napájení.
3. Nastavte požadovanou teplotu pomocí otočného knoflíku pro nastavení teploty.
4. Spotřebič se začne zahřívat. Rozsvítí se kontrolka ohřevu.
5. Jakmile indikátor ohřevu zhasne (což signalizuje dosažení požadované teploty), je podešev připravena k použití.

Žehlení s párou

Pro výběr vhodné teploty použijte otočný knoflík pro nastavení teploty. Značky na ciferníku budou udávat úrovně teploty:

Tkáň	Vytočit	Ikona	Popis
Prádlo	MAXIMÁLNÍ Prádlo		Vysoká teplota
Bavlna	--- Bavlna		Středně vysoká teplota
Hedvábí	-- Hedvábí (VLNA)		Průměrná teplota
Syntetický	- Syntetický (SYNT)		Nízká teplota

Pára se aktivuje stisknutím tlačítka páry.

Před žehlením vždy zkontrolujte štítek s pokyny pro péči o oděv. Následují obecná doporučení:



Len : Vyberte maximální teplotu nebo teplotu uvedenou pro len . Doporučuje se použití páry (stiskněte tlačítko páry).

Bavlna: Vyberte teplotu uvedenou pro bavlnu. Doporučuje se použití páry (stiskněte tlačítko páry).

Hedvábí (Vlna): Vyberte teplotu uvedenou pro hedvábí. V tomto případě se použití páry nedoporučuje.

Syntetika : Vyberte teplotu uvedenou pro syntetiku. V tomto případě se použití páry nedoporučuje.

Důležité informace a použití

- Žehlitelné tkaniny: Tkaniny označené symbolem  jsou vhodné k žehlení. Patří sem len, bavlna, polyesterová vlákna, hedvábí, vlna, viskóza a viskóza.
- Látky nevhodné k žehlení: Látky označené symbolem  nejsou vhodné k žehlení. Patří sem syntetická vlákna, jako je elastan nebo elastická vlákna, hybridní vlákna z elastanu a polyolefiny (například polypropylen). Potištěná látka na oblečení také obvykle není vhodná k žehlení.

POZNÁMKA: Při prvním použití žehlicí stanice může výstup páry trvat přibližně 30 sekund kvůli přítomnosti vzduchu v parní hadici. To je zcela normální a po chvíli se to uklidní.

Začít žehlit

1. Odemkněte žehličku od základny aktivací zámku.
2. Jakmile je spotřebič zahřátý, stiskněte a podržte tlačítko páry pro aktivaci nepřetržitého napařování a začněte žehlit.

- Vertikální žehlení: Napařovač můžete použít svisle k odstranění záhybů z visícího oblečení.
- Technika žehlení : Položte žehličku, stiskněte tlačítko páry a dotkněte se oděvu žehlicí plochou, pohybujte žehličkou nahoru a dolů po látce.

Bezpečnostní upozornění: Nikdy nesměřujte páru na lidi ani zvířata, abyste se vyhnuli popáleninám.

- Pro lepší výsledek : Po dokončení žehlení s napařováním můžete provést několik tahů bez napařování pro sušší a čistší výsledek.
- Zvuk čerpadla : Po každém stisknutí tlačítka páry se aktivuje čerpadlo. Je normální slyšet slabý zvuk pumpování. Pokud je zvuk hlasitější než obvykle, může to znamenat, že je hladina vody v nádrži na vodu nízká. Prosím, doplňte vodu do nádrže.
- Správné vypnutí : Po dokončení žehlení spotřebič ihned nevyplínejte. Před odpojením od napájení počkejte, dokud žehlicí plocha úplně nepřestane uvolňovat páru. Pokud spotřebič vypnete, zatímco stále vychází pára, může při dalším zapnutí žehlicí plocha vypouštět páru nebo kapky vody.

Známky:

- Ujistěte se, že podkladová látka je prodyšná, aby se v látce nehromadila pára.
- Zkontrolujte kapsy oblečení, zda jsou prázdné.

ČEŠTINA

- Zkontrolujte zadní stranu oděvů, abyste se ujistili, že na nich nejsou žádné předměty, které by mohla pára poškodit.
- Nedoporučuje se žehlit přes kovové doplňky na oblečení. Vysokoteplotní pára je může zabarvit.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby musí být odpojen napájecí kabel elektrického spotřebiče.

Bezpečnostní opatření pro funkci odvápňování: Pro prodloužení životnosti výrobku a zachování dobrého výkonu páry by se měla funkce automatického odvápňování používat každé dva týdny. Pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá (tj. při žehlení se na žehlicí ploše usazuje vodní kámen), budete muset funkci automatického odvápňování používat častěji.

Pokyny pro automatické odvápňování

1. Připravte si nádobu s vodou.
2. Ujistěte se, že je napájecí kabel produktu odpojený ze zásuvky.
3. Naplňte nádržku na vodu po maximální úroveň (MAX).
Poznámka: Do nádržky na vodu nelijte ocet ani jiné odvápňovací prostředky.
4. Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Nastavte knoflík pro nastavení teploty do polohy pro nízkou teplotu. Počkejte, až kontrolka ohřevu zhasne, což znamená, že teplota byla dosažena.
5. Držte žehličku nad nádobou s vodou. Stiskněte a podržte tlačítko páry, dokud ze spodní části žehličky nepřestanou vycházet vložky.
6. Uvolněte tlačítko páry, poté otočte knoflík pro nastavení teploty na středně vysokou hodnotu a držte jej, dokud ze spodní části žehličky nepřestane vycházet voda ani pára.
7. Odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky. Jemně pohybujte žehličkou po hadříku, abyste odstranili všechny zbytky vody z žehlicí plochy.
8. Vylijte veškerou zbývající vodu z nádržky na vodu.
9. Před uskladněním nechte žehličku zcela vychladnout.

Bezpečné úložiště

1. Vypněte žehlicí centrum a odpojte napájecí kabel.
2. Umístěte žehličku na základnu spotřebiče a zajistěte ji zámekem.
3. Vylijte veškerou zbývající vodu z nádržky na vodu do dřezu.
4. Přeložte parní hadici. Pro pohodlné skladování omotejte parní hadici kolem pevně určeného místa ve spodní části spotřebiče.
5. Svažte a zajistěte napájecí kabel pomocí kabelové pásky nebo zajišťovacího systému dodaného se spotřebičem.

6. Jakmile je žehlička zajištěna v základně spotřebiče, stačí ji držet za rukojeť a snadno ji přenášet jednou rukou.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možný důvod	Řešení
Žehlička neprodukuje páru.	Nedostatek vody ve vodní nádrži.	Naplňte nádržku na vodu po značku MAX. Stiskněte a podržte tlačítko páry, dokud nezačne vycházet pára. Může trvat 30 sekund, než začne vycházet pára
	Nestiskl tlačítko páry.	Stisknutím tlačítka páry aktivujete funkci páry.
Výrobek vydává hlasitý zvuk pumpování.	Ve vodní nádrži není voda.	Naplňte nádržku na vodu a stiskněte tlačítko páry, dokud se zvuk pumpující vody neztlumí a spodní deska nezačne vydávat páru.
Z podrážky stéká voda.	Po dokončení procesu odvápňování může z žehlicí plochy odkapávat zbývající voda.	Podrážku osušte hadříkem. Pokud indikátor odvápňování stále bliká a výrobek stále pípá, proveďte proces odvápňování. (Viz „Čištění a údržba“).
	Proces odvápňování nebyl dokončen.	Proces odvápňování je nutné zopakovat (viz „Čištění a údržba“).
Špinavá voda a nečistoty odtékají podrážkou.	Nečistoty nebo chemikálie ve vodě se usazují ve výstupu páry a/nebo na žehlicí ploše.	Pravidelně provádějte proces odvápňování.

Žehlička zanechává lesklé skvrny na oblečení nebo potiskách.	Žehlicí plocha je například nerovná, protože se žehlí tam, kde se oblečení šije nebo skládá.	Světlé skvrny nebo otisky nezůstanou trvalé, po vyprání oblečení zmizí. Vyhněte se žehlení švů nebo záhybů, nebo můžete na žehlicí plochu položit bavlněný hadřík, abyste zabránili otiskům prstů.
	Nedostatečná plst' na potahu žehlicího prkna.	Pod potah žehlicí prkna přidejte vrstvu plsti.
Potah žehlicího prkna navlhne nebo se na podlaze či oblečení objeví kapky vody.	Po delším žehlení se na potahu žehlicího prkna sráží pára.	Pokud je pěnová nebo plstěná podložka poškozená, vyměňte potah žehlicího prkna. Pod potah můžete také přidat vrstvu plsti, abyste zabránili kondenzaci na žehlicím prkně.
	Žehlicí prkno není vhodné pro silnou páru výrobku.	Pod potah žehlicí desky přidejte vrstvu plsti, abyste zabránili kondenzaci na jejím povrchu.

6. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován jakýmkoli prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

7. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii. Tento produkt byl navržen, vyroben a testován tak, aby splňoval požadované bezpečnostní a kvalitativní normy. Úplné znění

Prohlášení o shodě EU naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Buhar düğmesi
2. Sıcaklık ayar kadranı
3. Isıtma göstergesi
4. Üst kapak
5. Hortum koruması
6. Buhar hortumu
7. Güç kablosu
8. Güç düğmesi
9. Taban kapağı
10. Tank kapağı
11. Su tankı
12. Su doldurma deliği
13. Tepsi
14. Abluka
15. Ayak tabanı
16. Demirin tabanı
17. Halletmek
18. Ön kapak

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle tam olarak uyuşmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında koruma sağlayacak şekilde tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkartın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Cihazınızı ileride taşımak zorunda kalmanız durumunda hasar görmesini önlemek için orijinal kutusunu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak istiyorsanız, tüm ürünleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parça ve bileşenlerin dahil olduğundan ve iyi durumda olduğundan emin olun. Bunlardan herhangi biri eksikse veya iyi durumda değilse, derhal Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği

- Yatay ütüleme merkezi
- Bu kullanım kılavuzu

TÜRKÇE

- Ekipmanınızın yardım talebinde bulunmanız halinde uygun şekilde izlenebilirliğini sağlamak için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. OPERASYON

Bu ürün musluk suyuna uyumlu olarak tasarlanmıştır. Ancak suyun sert olduğu bölgelerde kireç oluşumu hızlı olabilir. Cihazınızın ömrünü uzatmak için damıtılmış veya kireçten arındırılmış su kullanılması önerilir.





Cihazı kullanmadan önce su doldurma deliğini bulun ve su haznesine su dökün, maksimum seviyeyi (MAX) geçmemeye dikkat edin.

Cihazı başlatmak için:

1. Güç kablosunu elektrik prizine takın.
2. Güç düğmesine basın.
3. Sıcaklık ayar kadranını kullanarak istediğiniz sıcaklığı ayarlayın .
4. Cihaz ısınmaya başlayacaktır. Isıtma göstergesi yanacaktır.
5. Isıtma göstergesi söndüğünde (sıcaklığa ulaşıldığını gösterir) taban kullanıma hazırdır.

Buharlı ütüleme

Uygun sıcaklığı seçmek için sıcaklık ayar kadranını kullanın. Kadran üzerindeki işaretler sıcaklık seviyelerini gösterecektir:

Doku	Aramak	Simge	Tanım
Keten	MAKSİMUM Keten		Yüksek sıcaklık
Pamuk	--- Pamuk		Orta-yüksek sıcaklık
İpek	-- İpek (YÜN)		Ortalama sıcaklık
Sentetik	- Sentetik (SENTETİK)		Düşük sıcaklık

Buhar butonuna basılarak buhar aktif hale getirilir.

Ütülemeden önce mutlaka giysinin bakım etiketini kontrol edin. Genel öneriler şunlardır:



Keten : Maksimum sıcaklığı veya Keten için belirtilen sıcaklığı seçin . Buhar kullanılması tavsiye edilir (buhar düğmesine basın).

Pamuk: Pamuk için belirtilen sıcaklığı seçin. Buhar kullanılması tavsiye edilir (buhar düğmesine basın).

İpek (Yün): İpek için belirtilen sıcaklığı seçin. Bu durumda buhar kullanımı önerilmez.

Sentetikler : Sentetikler için belirtilen sıcaklığı **seçin** . Bu durumda buhar kullanımı önerilmez.

Önemli bilgiler ve kullanım

- Ütülenebilir kumaşlar: Sembolünü taşıyan kumaşlar  ütülenmeye uygundur. Bunlara keten, pamuk, polyester elyaf, ipek, yün, viskon ve suni ipek dahildir.
- Ütülenmeye uygun olmayan kumaşlar: Sembolünü taşıyan kumaşlar  ütülenmeye uygun değildir. Bunlara elastan veya elastik lifler gibi sentetik lifler, elastan ve poliölefinlerin (polipropilen gibi) hibrit lifleri dahildir. Giysilerdeki baskılı kumaşlar genellikle ütüye uygun değildir.

NOT: Ütü merkezini ilk kez kullandığınızda, buhar hortumunda hava olması nedeniyle buhar çıkışı yaklaşık 30 saniye sürebilir. Bu tamamen normaldir ve birkaç dakika sonra düzelecektir.

Ütülemeye başlamak için

1. Kilidi aktif hale getirerek ütüyu tabandan açın.
2. Cihazınız ısındığında, sürekli buharı etkinleştirmek ve ütülemeye başlamak için buhar düğmesini basılı tutun.

- **Dikey Ütüleme :** Askıdaki kıyafetlerinizdeki kırışıklıkları gidermek için buharlı ütüyu dikey olarak kullanabilirsiniz.

- **Ütüleme tekniği :** Ütüyu yere koyun, buhar düğmesine basın ve taban kısmını giysiye değdirin, ütüyu kumaş üzerinde aşağı yukarı hareket ettirin.

Güvenlik Uyarısı: Yanıklara neden olmamak için buharı asla insanlara veya hayvanlara doğru tutmayın.

- **Daha iyi bir sonuç için :** Buharlı ütülemeyi bitirdikten sonra, daha kuru ve temiz bir sonuç için birkaç geçiş buharsız yapabilirsiniz.

- **Pompa sesi :** Buhar düğmesine her basıldığında pompa çalışır. Hafif bir pompalama sesi duymanız normaldir. Eğer ses normalden fazla ise su haznesindeki su seviyesinin düşük olduğu anlamına gelebilir. Lütfen tanka su ekleyin.

- **Doğru kapatma :** Ütülemeyi bitirdiğinizde cihazı hemen kapatmayın. Ütünün fişini çekmeden önce taban plakasının buhar çıkışı tamamen durana kadar bekleyin. Buhar çıkışı devam ederken cihazı kapatırsanız, bir sonraki açışınızda taban plakasından buhar veya su damlaları çıkabilir.

Notlar:

- Kumaşın alt kısmının nefes alabilen yapıda olmasına dikkat edin, böylece kumaşta buhar birikmez.

TÜRKÇE

- Giysilerinizin ceplerinin boş olduğundan emin olun.
- Giysilerinizin arkasını kontrol ederek buhardan zarar görebilecek herhangi bir eşyanın olmadığından emin olun.
- Giysilerdeki metal aksesuarların ütülenmesi önerilmez. Yüksek sıcaklıktaki buhar bunların rengini değiştirebilir.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce elektrikli cihazın elektrik fişi çekilmelidir.

Kireç çözme fonksiyonuna yönelik önlemler: Ürünün kullanım ömrünü uzatmak ve iyi buhar performansını korumak için otomatik kireç çözme fonksiyonu iki haftada bir kullanılmalıdır. Eğer bulunduğunuz bölgedeki su çok sertse (örneğin ütü yaparken tabanda kireç oluşuyorsa), otomatik kireç çözme fonksiyonunu daha sık kullanmanız gerekecektir.

Otomatik kireç çözme talimatları

1. Su dolu bir kap hazırlayın.
 2. Ürünün güç kablosunun takılı olmadığından emin olun.
 3. Su deposunu maksimum seviyeye (MAX) kadar doldurun.
- Not: Su haznesine sirke veya başka kireç çözücü maddeler dökmeyin.

4. Güç kablosunu elektrik prizine takın. Sıcaklık ayar kadranını düşük sıcaklık konumuna getirin. Sıcaklığa ulaşıldığını gösteren ısıtma göstergesinin sönmesini bekleyin.
5. Ütüyü su dolu kabın üzerine tutun. Ütünün alt kısmından artık pul kalmayana kadar buhar düğmesini basılı tutun.
6. Buhar düğmesini bırakın, ardından sıcaklık ayar kadranını orta-yüksek ayara getirin ve ütünün alt kısmından su veya buhar çıkmayana kadar basılı tutun.
7. Güç kablosunu elektrik prizinden çıkarın. Ütünün tabanında kalan su lekelerini çıkarmak için ütüyü bir bez üzerinde hafifçe gezdirin.
8. Su deposunda kalan suyu boşaltın.
9. Ütüyü kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

Güvenli depolama

1. Ütü merkezini kapatın ve elektrik fişini çekin.
2. Ütüyü cihazın tabanına yerleştirin ve kilidi kullanarak kilitleyin.
3. Su deposunda kalan suyu bir lavaboya boşaltın.
4. Buhar hortumunu katlayın. Kolay saklama için buhar hortumunu cihazın tabanındaki sabit noktaya sarın.
5. Güç kablosunu kablo bağıyla veya cihazla birlikte verilen sabitleme sistemiyle toplayıp sabitleyin.

6. Ütüyü cihazın tabanına sabitledikten sonra, cihazı tek elinizle kolayca taşıyabilmemiz için sadece sapından tutmanız yeterli olacaktır.

5. PROBLEM ÇÖZME

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Ütü buhar üretmiyor.	Su tankında yeterli su yok.	Su deposunu MAX su seviyesi işaretine kadar doldurun. Buhar çıkana kadar buhar düğmesine basın ve basılı tutun. Buharın çıkması 30 saniye sürebilir
	Buhar düğmesine basmadı.	Buhar fonksiyonunu etkinleştirmek için buhar düğmesine basın.
Ürün yüksek bir pompalama sesi çıkarıyor.	Su tankında su yok.	Su haznesini doldurun ve su pompalama sesi azalana ve alt tabladan buhar çıkana kadar buhar düğmesine basın.
Tabanından su damlatları.	Kireç çözme işlemi tamamlandıktan sonra, ütü tabanından kalan su damlayabilir.	Tabanı bir bezle kurulayın. Kireç çözme göstergesi yanıp sönmeye ve üründen bip sesi gelmeye devam ediyorsa, kireç çözme işlemi gerçekleştirin. (Bkz. "Temizlik ve Bakım").
	Kireç çözme işlemi tamamlanmadı.	Kireç çözme işlemi tekrarlamalısınız (bkz. "Temizlik ve bakım").
Kirli su ve pislikler tabandan dışarı akar.	Sudaki kirlilikler veya kimyasallar buhar çıkışında ve/veya ütü tabanı üzerinde birikmektedir.	Kireç çözme işlemi düzenli olarak yapın.

TÜRKÇE

Ütü, giysilerde veya baskılarda parlak lekeler bırakır.	Örneğin ütüleme yüzeyi, giysilerin dikildiği veya katlandığı yerlerden ütülendiği için düz değildir.	Parlak lekeler veya baskılar kalıcı olmayacak, çamaşırlar yıkandıktan sonra kaybolacaktır. Dikişleri veya kırışıklıkları ütümekten kaçının veya parmak izlerini önlemek için ütüleme alanına pamuklu bir bez koyabilirsiniz.
	Ütü masası örtüsünde keçe yetersiz.	Ütü masası kılıfının altına bir kat keçe ekleyin.
Ütü masası örtüsü ıslanıyor veya yere veya kıyafetlere su damlaları düşüyor.	Uzun süreli ütüleme sonucu buhar, ütü masası örtüsü üzerinde yoğunlaşacaktır.	Eğer sünger veya keçe altlık hasarlıysa ütü masası kılıfını değiştirin. Ütü masasında yoğunlaşma oluşmasını önlemek için kılıfın altına bir kat keçe de ekleyebilirsiniz.
	Ütü masası ürünün güçlü buharına uygun değildir.	Ütü masasında yoğunlaşma oluşmasını önlemek için ütü masası kılıfının altına bir kat keçe ekleyin.

6. TELİF HAKKI

Bu kılavuzda yer alan metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Her hakkı saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmaksızın, tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

7. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün gerekli güvenlik ve kalite standartlarını karşılayacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Botó de vapor
2. Dial d'ajust de la temperatura
3. Indicador d'escalfament
4. Tapa superior
5. Protecció de mànega
6. Mànega de vapor
7. Cable d'alimentació
8. Botó d'encesa
9. Tapa de la base
10. Tapa del dipòsit
11. Dipòsit d'aigua
12. Orifici d'ompliment d'aigua
13. Safata
14. Bloqueig
15. Sola
16. Base de la planxa
17. Nansa
18. Coberta frontal

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desfer la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec .

Contingut de la caixa

- Centre de planxa horitzontal
- Aquest manual d'instruccions

CATALÀ

- No traieu el número de sèrie del producte, per mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Aquest producte està dissenyat per ser compatible amb laigua de laixeta. Tot i això, en zones amb aigua dura, l'acumulació de calç pot ser ràpida. Per prolongar la vida útil de l'aparell, es recomana utilitzar aigua destil·lada o descalcificada.





Abans de fer servir l'aparell, localitzeu l'orifici d'ompliment d'aigua i aboqueu aigua al dipòsit d'aigua, assegurant-vos de no sobrepassar el nivell màxim (MAX).

Per engegar l'aparell:

1. Connecteu el cable d'alimentació a la presa de corrent.
2. Premeu el botó d'encesa.
3. Ajusteu la temperatura desitjada utilitzant el dial d'ajust de temperatura.
4. L'aparell es començarà a escalfar. L'indicador d'escalfament s'illuminarà.
5. Quan l'indicador d'escalfament s'apagui (indicant que ha arribat a la temperatura), la sola estarà a punt per utilitzar.

Planxat a vapor

Per seleccionar la temperatura adequada, feu servir el dial d'ajust de temperatura. Les marques al dial indicaran els nivells de temperatura:

Teixit	Dial	Icona	Descripció
Lli	MAX Lli (LINEN)		Temperatura alta
Cotó	--- Cotó (COTTON)		Temperatura mitjana-alta
Seda	-- Seda (WOOL)		Temperatura mitjana
Sintètic	- Sintètic (SYNT)		Temperatura baixa

L'ús del vapor s'activa prement el botó de vapor.

Consulteu sempre l'etiqueta de cura de la peça abans de planxar. A continuació, s'indiquen les recomanacions generals:



Lli (Linen): Seleccioneu la temperatura Max o la indicada per a Lli. Es recomana utilitzar vapor (premeu el botó de vapor).

Cotó (Cotton): Seleccioneu la temperatura indicada per a Cotó. Es recomana utilitzar vapor (premeu el botó de vapor).

Seda (Wool): Seleccioneu la temperatura indicada per a Seda. En aquest cas, no es recomana fer servir vapor.

Sintètics (Synthetic): Seleccioneu la temperatura indicada per a Sintètics. En aquest cas, no es recomana fer servir vapor.

Informació important i ús

- Teixits aptes per planxar: Els teixits que porten el símbol  són aptes per planxar. Això inclou lli, cotó, fibra de polièster, seda, llana, viscosa i raió.
- Teixits no aptes per planxar: Els teixits que porten el símbol  no són aptes per planxar. Això inclou fibres sintètiques com elastà o fibres elàstiques, fibres híbrides d'elastà i poliolefines (com el polipropilè). La tela estampada a la roba tampoc sol ser apta per planxar.

NOTA: La primera vegada que utilitzeu el centre de planxa, la sortida de vapor pot trigar uns 30 segons a causa de la presència d'aire a la mànega de vapor. Això és completament normal i es regularitzarà després d'uns instants.

Per començar a planxar

1. Desbloquegeu la planxa de la base accionant el bloqueig.
2. Quan l'aparell estigui calent, premeu i mantingueu premut el botó de vapor per activar el vapor continu i començar a planxar.

- Planxat vertical: Podeu utilitzar el vaporitzador verticalment per eliminar les arrugues de la roba penjada.
- Tècnica de planxa: Doneu suport a la planxa, premeu el botó de vapor i toqueu la peça amb la sola, movent la planxa cap amunt i cap avall sobre la tela.

Advertiment de seguretat: Mai dirigeixi el vapor cap a persones o animals per evitar cremades.

- Per a un millor acabat: En finalitzar el planxat amb vapor, pot donar unes passades sense vapor per a un acabat més sec i nítid.
- So de la bomba: Cada vegada que es prem el botó de vapor, la bomba s'activa. És normal escoltar un lleuger so de bombament. Si el so és més fort del que és habitual, podeu indicar que el nivell d'aigua al dipòsit d'aigua és baix. Si us plau, afegiu aigua al dipòsit.
- Apagat correcte: Quan acabeu de planxar, no apagueu l'aparell immediatament. Espereu que la sola deixi dalliberar vapor del tot abans de desconnectar l'alimentació. Si apagueu

CATALÀ

l'aparell mentre encara surt vapor, és possible que la sola expulsi vapor o gotes d'aigua la propera vegada que l'enceneu.

Notes:

- Assegureu-vos que el revers de tela sigui transpirable perquè el vapor no s'acumuli al teixit.
- Reviseu les butxaques de la roba per assegurar-vos que estiguin buits.
- Comproveu la part posterior de les peces de roba per assegurar-vos que no hi ha objectes que es puguin malmetre amb el vapor.
- Es recomana no passar la planxa per sobre dels accessoris metàl·lics de la roba. El vapor a alta temperatura els pot decolorar.

4. NETEJA I MANTENIMENT

Abans de fer qualsevol operació de neteja o manteniment, el cable d'alimentació de l'aparell elèctric ha d'estar desconnectat.

Precaucions per a la funció de descalcificació: Per prolongar la vida útil del producte i mantenir un bon rendiment del vapor, la funció de descalcificació automàtica s'ha d'utilitzar cada dues setmanes. Si l'aigua de la vostra zona és molt dura (és a dir, apareixen escates a la sola en planxar), haureu d'utilitzar la funció de descalcificació automàtica amb més freqüència.

Instruccions per a la descalcificació automàtica

1. Prepareu un recipient amb aigua.
2. Assegureu-vos que el cable d'alimentació del producte està desendollat.
3. Ompliu el dipòsit d'aigua fins al nivell màxim (MAX).

Nota: No aboqueu vinagre ni altres agents descalcificadors al dipòsit d'aigua.

4. Endolleu el cable d'alimentació a la presa de corrent. Ajusteu el dial d'ajust de temperatura a la posició de temperatura baixa. Espereu que l'indicador d'escalfament s'apagui i indiqueu que ha arribat a la temperatura.
5. Sostingueu la planxa sobre el recipient amb aigua. Premeu i mantingueu premut el botó de vapor fins que no surtin més escates per la part inferior de la planxa.
6. Deixeu de prémer el botó de vapor, ara gireu el dial d'ajust de temperatura a la posició de temperatura mitjana-alta i mantingueu-ho així fins que no surti més aigua ni vapor per la part inferior de la planxa.
7. Desendolleu el cable d'alimentació de la presa de corrent. Moveu suaument la planxa sobre un drap per eliminar les taques d'aigua residuals de la sola.
8. Buideu l'aigua restant del dipòsit d'aigua.
9. Deixeu que la planxa es refredi completament abans de guardar-la.

Emmagatzematge segur

1. Apagueu el centre de planxa i desendolleu el cable d'alimentació.
2. Col·loqueu la planxa a la base de l'aparell i bloquegeu-la utilitzant el bloqueig.
3. Buideu l'aigua restant del dipòsit d'aigua en una pica.
4. Plegueu la mànega de vapor. Enrotlli la mànega de vapor al voltant de la posició fixa a la base de l'aparell per a un emmagatzematge còmode.
5. Lligueu i subjecteu el cable d'alimentació amb una brida o el sistema de subjecció que inclogui l'aparell.
6. Quan la planxa estigui bloquejada a la base de l'aparell, només cal subjectar l'aparell per la nansa per transportar-lo fàcilment amb una mà.

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Possible motiu	Solució
La planxa no expulsa el vapor.	Aigua insuficient al dipòsit d'aigua.	Ompliu el dipòsit d'aigua fins a la marca de nivell d'aigua MAX. Mantingueu premut l'interruptor de vapor fins que surti vapor. Pot trigar 30 segons a sortir vapor
	No va prémer el botó de vapor.	Premeu el botó de vapor per activar la funció de vapor.
El producte emet un fort so de bombament.	No hi ha aigua al dipòsit d'aigua.	Ompliu el dipòsit d'aigua i premeu el botó de vapor fins que el so del bombament d'aigua es faci més petit i la placa inferior emeti vapor
Gotes d'aigua de la sola.	Un cop finalitzat el procés de descalcificació, l'aigua restant pot degotejar de la sola.	Assequi la sola amb un drap. Si l'indicador de descalcificació continua parpellejant i el producte continua emetent xiulets, realitzeu el procés de descalcificació (Consulteu l'apartat "Neteja i manteniment").
	No s'ha completat el procés de descalcificació.	Heu de tornar a realitzar el procés de descalcificació (vegeu l'apartat "Neteja i manteniment").

L'aigua bruta i les impureses surten per la sola.	Les impureses o els productes químics de l'aigua es dipositen a la sortida de vapor i/oa la sola.	Realitzeu el procés de descalcificació amb regularitat.
La planxa deixa taques brillants a la roba o imprimeix.	La superfície de planxat és irregular, per exemple, perquè es planxa on la roba està cosida o doblegada.	Les taques brillants o impressions no persistiran, desapareixeran després de rentar la roba. Eviteu planxar costures o plecs, o podeu posar un drap de cotó a la zona de planxat per evitar les empremtes.
	Feltre insuficient a la funda de la taula de planxar.	Afegiu una capa de feltre sota la funda de la taula de planxar.
La funda de la taula de planxar es mulla o apareixen gotes d'aigua a terra oa la roba.	Després d'un planxat prolongat, el vapor es condensarà a la funda de la taula de planxar.	Si el coixinet d'escuma o feltre està malmès, substituiu la funda de la taula de planxar. També podeu afegir una capa de feltre sota la funda per evitar la condensació a la taula de planxar.
	La taula de planxar no és adequada per al fort vapor del producte.	Afegiu una capa de feltre sota la funda de la taula de planxar per evitar la condensació a la taula de planxar.

6. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

7. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits.

El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Κουμπί ατμού
2. Επιλογέας ρύθμισης θερμοκρασίας
3. Ένδειξη θέρμανσης
4. Επάνω κάλυμμα
5. Προστασία εύκαμπτου σωλήνα
6. Σωλήνας ατμού
7. Καλώδιο τροφοδοσίας
8. Κουμπί λειτουργίας
9. Κάλυμμα βάσης
10. Καπάκι ρεζερβουάρ
11. Δεξαμενή νερού
12. Οπή πλήρωσης νερού
13. Δίσκος
14. Αποκλεισμός
15. Μόνος
16. Βάση του σιδήρου
17. Λαβή
18. Εξώφυλλο

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν θέλετε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού

- Οριζόντιο κέντρο σιδερώματος

- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, για να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να είναι συμβατό με νερό βρύσης. Ωστόσο, σε περιοχές με σκληρό νερό, η συσσώρευση αλάτων μπορεί να είναι ταχεία. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής, συνιστάται η χρήση απεσταγμένου ή αφαλατωμένου νερού.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, εντοπίστε την οπή πλήρωσης νερού και ρίξτε νερό στη δεξαμενή νερού, φροντίζοντας να μην υπερβείτε τη μέγιστη στάθμη (MAX).

Για να ξεκινήσετε τη συσκευή:

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας.
3. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ρύθμισης θερμοκρασίας.
4. Η συσκευή θα αρχίσει να θερμαίνεται. Η ένδειξη θέρμανσης θα ανάψει.
5. Μόλις σβήσει η ένδειξη θέρμανσης (υποδεικνύοντας ότι έχει επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία), η σόλα είναι έτοιμη για χρήση.

Σιδέρωμα με ατμό

Για να επιλέξετε την κατάλληλη θερμοκρασία, χρησιμοποιήστε τον επιλογέα ρύθμισης θερμοκρασίας. Οι ενδείξεις στο καντράν θα υποδεικνύουν τα επίπεδα θερμοκρασίας:

Ιστός	Καντράν	Εικόνημα	Περιγραφή
Λινό	ΜΕΓΙΣΤΟ Λινό		Υψηλή θερμοκρασία
Βαμβάκι	--- Βαμβάκι		Μέτρια-υψηλή θερμοκρασία
Μετάξι	-- Μετάξι (ΜΑΛΛΙ)		Μέση θερμοκρασία
Συνθετικός	- Συνθετικό (SYNT)		Χαμηλή θερμοκρασία

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ο ατμός ενεργοποιείται πατώντας το κουμπί ατμού.

Ελέγχετε πάντα την ετικέτα φροντίδας του ενδύματος πριν το σιδέρωμα. Οι ακόλουθες είναι γενικές συστάσεις:



Λευκά είδη : Επιλέξτε τη Μέγιστη θερμοκρασία ή αυτήν που υποδεικνύεται για τα Λευκά είδη . Συνιστάται η χρήση ατμού (πατήστε το κουμπί ατμού).

Βαμβάκι: Επιλέξτε τη θερμοκρασία που υποδεικνύεται για το Βαμβάκι. Συνιστάται η χρήση ατμού (πατήστε το κουμπί ατμού).

Μετάξι (Μαλλί): Επιλέξτε τη θερμοκρασία που υποδεικνύεται για το μετάξι. Σε αυτή την περίπτωση, η χρήση ατμού δεν συνιστάται.

Συνθετικά : **Επιλέξτε** τη θερμοκρασία που υποδεικνύεται για τα Συνθετικά. Σε αυτή την περίπτωση, η χρήση ατμού δεν συνιστάται.

Σημαντικές πληροφορίες και χρήση

- Υφάσματα που σιδερώνονται: Τα υφάσματα που φέρουν το σύμβολο  είναι κατάλληλα για σιδέρωμα. Αυτό περιλαμβάνει λινό, βαμβάκι, ίνες πολυεστέρα, μετάξι, μαλλί, βισκόζη και ρεγιόν.
- Υφάσματα ακατάλληλα για σιδέρωμα: Τα υφάσματα που φέρουν το σύμβολο  δεν είναι κατάλληλα για σιδέρωμα. Αυτό περιλαμβάνει συνθετικές ίνες όπως ελαστάνη ή ελαστικές ίνες, υβριδικές ίνες ελαστάνης και πολυολεφίνες (όπως πολυπροπυλένιο). Το τυπωμένο ύφασμα στα ρούχα συνήθως δεν είναι κατάλληλο για σιδέρωμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το κέντρο σιδερώματος, η έξοδος ατμού μπορεί να διαρκέσει περίπου 30 δευτερόλεπτα λόγω της παρουσίας αέρα στον σωλήνα ατμού. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και θα ηρεμήσει μετά από λίγα λεπτά.

Για να ξεκινήσετε το σιδέρωμα

1. Ξεκλειδώστε το σίδερο από τη βάση ενεργοποιώντας την κλειδαριά.
 2. Μόλις η συσκευή ζεσταθεί, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ατμού για να ενεργοποιήσετε τη συνεχή παροχή ατμού και να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.
- Κάθετο σιδέρωμα : Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμομάγειρα κάθετα για να αφαιρέσετε τις ζάρες από τα κρεμασμένα ρούχα.
 - Τεχνική σιδερώματος : Ακουμπήστε κάτω το σίδερο, πατήστε το κουμπί ατμού και αγγίξτε το ρούχο με την πλάκα του σίδηρου, μετακινώντας το σίδερο πάνω και κάτω πάνω στο ύφασμα.
- Προειδοποίηση ασφαλείας: Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα για να αποφύγετε εγκαύματα.
- Για καλύτερο φινίρισμα : Αφού ολοκληρώσετε το σιδέρωμα με ατμό, μπορείτε να κάνετε μερικά περάσματα χωρίς ατμό για πιο στεγνό και καθαρό φινίρισμα.
 - Ήχος αντλίας : Κάθε φορά που πατιέται το κουμπί ατμού, ενεργοποιείται η αντλία. Είναι

φυσιολογικό να ακούτε έναν ελαφρύ ήχο άντλησης. Εάν ο ήχος είναι πιο δυνατός από το συνηθισμένο, αυτό μπορεί να υποδηλώνει ότι η στάθμη του νερού στη δεξαμενή νερού είναι χαμηλή. Παρακαλώ προσθέστε νερό στη δεξαμενή.

- Σωστή απενεργοποίηση: Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, μην απενεργοποιήσετε αμέσως τη συσκευή. Περιμένετε μέχρι η πλάκα να σταματήσει εντελώς να απελευθερώνει ατμό πριν αποσυνδέσετε την παροχή ρεύματος. Αν απενεργοποιήσετε τη συσκευή ενώ εξακολουθεί να βγαίνει ατμός, η πλάκα μπορεί να βγάλει ατμό ή σταγόνες νερού την επόμενη φορά που θα την ενεργοποιήσετε.

Βαθμοί:

- Βεβαιωθείτε ότι το υπόστρωμα από ύφασμα είναι αναπνεύσιμο, ώστε να μην συσσωρεύεται ατμός στο ύφασμα.
- Ελέγξτε τις τσέπες των ρούχων για να βεβαιωθείτε ότι είναι άδειες.
- Ελέγξτε το πίσω μέρος των ρούχων για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά από τον ατμό.
- Συνιστάται να μην σιδερώνετε πάνω από μεταλλικά αξεσουάρ σε ρούχα. Ο ατμός υψηλής θερμοκρασίας μπορεί να τα αποχρωματίσει.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, πρέπει να αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας της ηλεκτρικής συσκευής.

Προφυλάξεις για τη λειτουργία αφαλάτωσης: Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και να διατηρήσετε την καλή απόδοση ατμού, η αυτόματη λειτουργία αφαλάτωσης θα πρέπει να χρησιμοποιείται κάθε δύο εβδομάδες. Εάν το νερό στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό (δηλαδή, εμφανίζεται άλατα στην πλάκα κατά το σιδέρωμα), θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτόματης αφαλάτωσης πιο συχνά.

Οδηγίες για την αυτόματη αφαλάτωση

1. Προετοιμάστε ένα δοχείο με νερό.
2. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος είναι αποσυνδεδεμένο.
3. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέγιστη στάθμη (MAX).

Σημείωση: Μην ρίχνετε ξίδι ή άλλα μέσα αφαλάτωσης στη δεξαμενή νερού.

4. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα. Ρυθμίστε τον επιλογέα ρύθμισης θερμοκρασίας στη θέση χαμηλής θερμοκρασίας. Περιμένετε να σβήσει η ένδειξη θέρμανσης, υποδεικνύοντας ότι έχει επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
5. Κρατήστε το σίδερο πάνω από το δοχείο με το νερό. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ατμού μέχρι να μην βγαίνουν άλλες νιφάδες από το κάτω μέρος του σίδηρου.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

6. Αφήστε το κουμπί ατμού και, στη συνέχεια, γυρίστε τον επιλογέα ρύθμισης θερμοκρασίας στη μεσαία-υψηλή ρύθμιση και κρατήστε τον πατημένο μέχρι να μην βγαίνει πλέον νερό ή ατμός από το κάτω μέρος του σίδηρου.
7. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Μετακινήστε απαλά το σίδερο πάνω από ένα πανί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα νερού από την πλάκα.
8. Αδειάστε τυχόν υπολειπόμενο νερό από τη δεξαμενή νερού.
9. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε.

Ασφαλής αποθήκευση

1. Απενεργοποιήστε το κέντρο σιδερώματος και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
2. Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση της συσκευής και ασφαλίστε το χρησιμοποιώντας την κλειδαριά.
3. Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από τη δεξαμενή νερού σε έναν νεροχύτη.
4. Διπλώστε τον εύκαμπτο σωλήνα ατμού. Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα ατμού γύρω από τη σταθερή θέση στη βάση της συσκευής για βολική αποθήκευση.
5. Δέστε και ασφαλίστε το καλώδιο ρεύματος με ένα δεματικό καλωδίων ή με το σύστημα ασφάλισης που παρέχεται με τη συσκευή.
6. Μόλις το σίδερο ασφαλίσει στη βάση της συσκευής, χρειάζεται μόνο να κρατάτε τη συσκευή από τη λαβή για να τη μεταφέρετε εύκολα με το ένα χέρι.

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διάλυμα
Το σίδερο δεν παράγει ατμό.	Ανεπαρκές νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι την ένδειξη στάθμης νερού MAX. Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη ατμού μέχρι να βγει ατμός. Μπορεί να χρειαστούν 30 δευτερόλεπτα για να βγει ο ατμός
	Δεν πάτησε το κουμπί του ατμού.	Πατήστε το κουμπί ατμού για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ατμού.
Το προϊόν κάνει έναν δυνατό ήχο άντλησης.	Δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού και πατήστε το κουμπί ατμού μέχρι ο ήχος άντλησης νερού να μειωθεί και η κάτω πλάκα να εκπέμπει ατμό.

Σταγόνες νερού από τη σόλα.	Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία αφαλάτωσης, ενδέχεται να στάξει τυχόν υπολειπόμενο νερό από την πλάκα.	Στεγνώστε τη σόλα με ένα πανί. Εάν η ένδειξη αφαλάτωσης συνεχίσει να αναβοσβήνει και το προϊόν συνεχίσει να ηχεί, εκτελέστε τη διαδικασία αφαλάτωσης. (Βλέπε «Καθαρισμός και Συντήρηση»).
	Η διαδικασία αφαλάτωσης δεν έχει ολοκληρωθεί.	Πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία αφαλάτωσης (βλ. «Καθαρισμός και συντήρηση»).
Το βρώμικο νερό και οι ακαθαρσίες ρέουν έξω από τη σόλα.	Οι ακαθαρσίες ή οι χημικές ουσίες στο νερό εναποτίθενται στην έξοδο ατμού ή/και στην πλάκα του σιδήρου.	Εκτελείτε τη διαδικασία αφαλάτωσης τακτικά.
Το σίδηρο αφήνει γυαλιστερά σημάδια σε ρούχα ή prints.	Η επιφάνεια σιδερώματος είναι ανώμαλη, για παράδειγμα, επειδή σιδερώνεται εκεί που τα ρούχα είναι ραμμένα ή διπλωμένα.	Οι έντονοι λεκέδες ή τα τυπώματα δεν θα επιμένουν, θα εξαφανιστούν μετά το πλύσιμο των ρούχων. Αποφύγετε το σιδέρωμα ραφών ή τσακίσεων ή μπορείτε να τοποθετήσετε ένα βαμβακερό πανί στην περιοχή σιδερώματος για να αποφύγετε τα δακτυλικά αποτυπώματα.
	Ανεπαρκής τσόχα στο κάλυμμα της σιδερώστρας.	Προσθέστε ένα στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας.
Το κάλυμμα της σιδερώστρας βραχεί ή εμφανίζονται σταγόνες νερού στο πάτωμα ή στα ρούχα.	Μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα, ο ατμός θα συμπυκνωθεί στο κάλυμμα της σιδερώστρας.	Εάν το αφρώδες ή το τσόχινο υπόστρωμα έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ένα στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα για να αποτρέψετε τη συμπύκνωση στη σιδερώστρα.
	Η σιδερώστρα δεν είναι κατάλληλη για τον δυνατό ατμό του προϊόντος.	Προσθέστε ένα στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας για να αποτρέψετε τη συμπύκνωση υγρασίας στη σιδερώστρα.

6. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της δημοσίευσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

7. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με το παρόν ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί ώστε να πληροί τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Gőzölő gomb
2. Hőmérséklet-szabályozó tárcsa
3. Fűtésjelző
4. Felső fedél
5. Tömlővédelem
6. Gőztömlő
7. Tápkábel
8. Bekapcsológomb
9. Alapburkolat
10. Tanksapka
11. Vízartály
12. Vízbetöltő nyílás
13. Tálca
14. Blokád
15. Egyetlen
16. A vas alapja
17. Fogantyú
18. Előlap

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás során történő védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítson el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tarthatja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és összetevő megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy nincs jó állapotban, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

Doboz tartalma

- Vízszintes vasalóközpont
- Ez a használati útmutató

MAGYAR

- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy biztosítsa a berendezés nyomon követhetőségét, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

Ez a termék csapvízzel kompatibilisre lett tervezve. A kemény vízzel rendelkező területeken azonban a vízkőlerakódás gyors lehet. A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében desztillált vagy vízkőtelenített víz használata ajánlott.





Használat előtt keresse meg a víztartályban található vízbetöltő nyílást, és öntsön vizet a víztartályba, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a maximális szintet (MAX).

A készülék elindításához:

1. Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba.
2. Nyomja meg a bekapcsológombot.
3. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó tekerőgombbal.
4. A készülék melegedni kezd. A fűtésjelző világítani fog.
5. Miután a fűtésjelző kialszik (ami azt jelzi, hogy elérte a kívánt hőmérsékletet), a talp használatra kész.

Gőzölős vasalás

A megfelelő hőmérséklet kiválasztásához használja a hőmérséklet-beállító tárcsát. A tárcsán található jelölések a hőmérsékleti szinteket jelzik:

Szövet	Tárcsa	Ikon	Leírás
Vászon	MAX Vászon		Magas hőmérséklet
Pamut	--- Pamut		Közepesen magas hőmérséklet
Selyem	-- Selyem (GYAPJÚ)		Átlagos hőmérséklet
Szintetikus	- Szintetikus (SYNT)		Alacsony hőmérséklet

A gőzölés a gőzölés gomb megnyomásával aktiválható.

Vasalás előtt mindig ellenőrizze a ruhadarabon található kezelési címkét. Az alábbiak az általános ajánlások:



Ágynemű: Válassza ki a maximális hőmérsékletet vagy a Ágyneműhöz jelzett hőmérsékletet. Gőzölés használata ajánlott (nyomja meg a gőzölés gombot).

Pamut: Válassza ki a pamuthoz megadott hőmérsékletet. Gőzölés használata ajánlott (nyomja meg a gőzölés gombot).

Selyem (Gyapjú): Válassza ki a selyemhez megadott hőmérsékletet. Ebben az esetben a gőz használata nem ajánlott.

Műszál : Válassza ki a műszálhoz megadott hőmérsékletet. Ebben az esetben a gőz használata nem ajánlott.

Fontos információk és használat

- Vasalható anyagok: A szimbólummal jelölt anyagok  vasalhatók. Ide tartozik a len, pamut, poliészter szál, selyem, gyapjú, viszkóz és rayon.
- Vasalásra nem alkalmas anyagok: A szimbólummal jelölt anyagok  nem vasalhatók. Ide tartoznak a szintetikus szálak, például az elasztán vagy rugalmas szálak, az elasztán és a poliolefin (például a polipropilén) hibrid szálai. A ruhákon lévő nyomtatott anyagok általában nem alkalmasak vasalásra.

MEGJEGYZÉS: A vasalóközpont első használatakor a gőzkimenet körülbelül 30 másodpercig is eltarthat a gőztömlőben lévő levegő miatt. Ez teljesen normális, és néhány pillanat múlva lecsillapodik.

A vasalás megkezdéséhez

1. Oldja ki a vasalót az alapzatról a zár aktiválásával.
2. Miután a készülék felmelegedett, nyomja meg és tartsa lenyomva a gőz gombot a folyamatos gőz aktiválásához és a vasalás megkezdéséhez.

- Függőleges vasalás : A gőzölőt függőlegesen is használhatja a felakasztott ruhák gyűrődéseinek eltávolításához.

- Vasalási technika : Fektesse le a vasalót, nyomja meg a gőzölés gombot, és érintse meg a ruhadarabot a vasalótalppal, miközben fel-le mozgatja a vasalót az anyagon.

Biztonsági figyelmeztetés: Az égési sérülések elkerülése érdekében soha ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé.

- A jobb eredményért : A gőzölős vasalás befejezése után végezhet néhány menetet gőz nélkül a szárazabb, tisztább eredmény érdekében.

- Szivattyú hangja : A gőzölés gomb minden megnyomásakor a szivattyú aktiválódik. Normális, ha enyhe pumpáló hangot hall. Ha a hang a szokásosnál hangosabb, az arra utalhat, hogy alacsony a vízszint a víztartályban. Kérjük, öntsön vizet a tartályba.

- Helyes kikapcsolás : A vasalás befejezése után ne kapcsolja ki azonnal a készüléket. Várja meg, amíg a vasalótalp teljesen leállítja a gőzölést, mielőtt kihúzza a készüléket az áramból. Ha kikapcsolja a készüléket, miközben még gőz távozik belőle, a következő bekapcsoláskor a vasalótalp gőzt vagy vízcseppeket ereszthet ki.

MAGYAR

Osztályzatok:

- Győződjön meg róla, hogy az anyag hátlapja lélegző, hogy a gőz ne gyűljön fel az anyagban.
- Ellenőrizd a ruhadarabok zsebeit, hogy megbizonyosodj róla, üresek-e.
- Ellenőrizze a ruhadarabok hátulját, hogy nincsenek-e olyan tárgyak, amelyeket a gőz károsíthat.
- Nem ajánlott a ruhákon lévő fém kiegészítőket vasalni. A magas hőmérsékletű gőz elszínezheti őket.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt ki kell húzni az elektromos készülék tápkábelét a konnektorból.

A vízkőtelenítő funkcióval kapcsolatos óvintézkedések : A termék élettartamának meghosszabbítása és a jó gőzteljesítmény fenntartása érdekében az automatikus vízkőtelenítő funkciót kéthetente kell használni. Ha a környéken nagyon kemény a víz (azaz vasalás közben vízkő jelenik meg a vasalótalpon), akkor gyakrabban kell használnia az automatikus vízkőtelenítő funkciót.

Automatikus vízkőtelenítési utasítások

1. Készítsen elő egy tartályt vízzel.
2. Győződjön meg arról, hogy a termék tápkábele ki van húzva a konnektorból.
3. Töltse fel a víztartályt a maximális (MAX) szintig.

Megjegyzés: Ne öntsön ecetet vagy más vízkőoldó szert a víztartályba.

4. Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó tárcsát alacsony hőmérséklet állásba. Várja meg, amíg a fűtésjelző kialszik, jelezve, hogy a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet.
5. Tartsa a vasalót a vízzel teli edény fölé. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzölő gombot, amíg már nem jönnek ki több gőzdarabkák a vasaló aljából.
6. Engedje el a gőzölés gombot, majd fordítsa a hőmérséklet-szabályozó tárcsát közepes-magas fokozatra, és tartsa így, amíg már nem jön ki több víz vagy gőz a vasaló aljából.
7. Húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Óvatosan mozgassa a vasalót egy kendő felett, hogy eltávolítsa a vasalótalpról a maradék vízfoltokat.
8. Öntse ki a víztartályból a maradék vizet.
9. Tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni a vasalót.

Biztonságos tárolás

1. Kapcsolja ki a vasalóközpontot, és húzza ki a tápkábelt.
2. Helyezze a vasalót a készülék aljára, és rögzítse a zárral.

3. Öntse a víztartályban maradt vizet egy mosogatóba.
4. Hajtsa össze a gőztömlőt. A kényelmes tárolás érdekében tekerje a gőztömlőt a készülék alján található rögzített pont köré.
5. Kösse össze és rögzítse a tápkábelt kábelkötegelővel vagy a készülékhez mellékelt rögzítőrendszerrel.
6. Miután a vasalót rögzítette a készülék aljába, csak a fogantyújánál fogva kell tartania a készüléket, hogy egy kézzel könnyen hordozható legyen.

5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elegendő víz a víztartályban.	Töltse fel a víztartályt a MAX vízszintjelzésig. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzölő kapcsolót, amíg gőz nem jön ki. 30 másodpercig is eltarthat, amíg a gőz távozik
	Nem nyomta meg a gőz gombot.	A gőzölés funkció aktiválásához nyomja meg a gőzölés gombot.
A termék hangos pumpáló hangot ad ki.	Nincs víz a víztartályban.	Töltse fel a víztartályt, és nyomja meg a gőzölő gombot, amíg a víz pumpálásának hangja elhalkul, és az alsó lap gőzt bocsát ki.
Vízcseppek a talpról.	A vízkötelenítés befejezése után a maradék víz lecsepeghet a vasalótalpról.	Szárítsa meg a talpat egy ruhával. Ha a vízkötelenítés jelzőfénye továbbra is villog, és a termék továbbra is sípol, végezze el a vízkötelenítési folyamatot. (Lásd a „Tisztítás és karbantartás” című részt).
	A vízkötelenítési folyamat nem fejeződött be.	Ismételje meg a vízkötelenítési folyamatot (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című részt).
A szennyezett víz és szennyeződések a talpon keresztül folynak ki.	A vízben lévő szennyeződések vagy vegyszerek lerakódnak a gőzkivezető nyílásban és/vagy a vasalótalpon.	Rendszeresen végezze el a vízkötelenítési folyamatot.

MAGYAR

A vasaló fényes foltokat hagy a ruhákon vagy a nyomatokon.	A vasalási felület egyenetlen például azért, mert ott vasalják, ahol a ruhákat varrják vagy hajtogatják.	A világos foltok vagy nyomatok nem maradnak meg, mosás után eltűnnek. Kerüld a varrások vagy gyűrődések vasalását, vagy helyezz egy pamutkendőt a vasalási területre az ujjlenyomatok elkerülése érdekében.
	Nincs elegendő filc a vasalódeszka huzatán.	Tegyen egy réteg filcet a vasalódeszka huzata alá.
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vízcseppek jelennek meg a padlón vagy a ruhákon.	Hosszabb vasalás után gőz csapódik le a vasalódeszka huzatán.	Ha a habszivacs vagy a filcbetét sérült, cserélje ki a vasalódeszka huzata alá egy réteg filcet is tehetsz, hogy megakadályozd a páralecsapódást a vasalódeszskán.
	A vasalódeszka nem alkalmas a termék erős gőzölésére.	Tegyen egy réteg filcet a vasalódeszka huzata alá, hogy megakadályozza a páralecsapódást a vasalódeszskán.

6. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

7. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy megfeleljen a szükséges biztonsági és minőségi előírásoknak. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. زر البخار
2. قرص ضبط درجة الحرارة
3. مؤشر التدفئة
4. الغطاء العلوي
5. حماية الخرطوم
6. خرطوم البخار
7. كابل الطاقة
8. زر الطاقة
9. غطاء القاعدة
10. غطاء الخزان
11. خزان المياه
12. فتحة تعبئة المياه
13. صينية
14. حصار
15. نعل
16. قاعدة الحديد
17. مقبض
18. الغلاف الأمامي

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. قم بإزالة الجهاز من عبوته وإزالة جميع مواد التغليف. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز إذا كنت بحاجة إلى نقله في المستقبل. إذا كنت تريد التخلص من العبوة الأصلية، تأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات متضمنة وأنها في حالة جيدة. إذا كان أي منها مفقودًا أو ليس في حالة جيدة، فاتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec على الفور .

محتويات الصندوق

- مركز الكي الأفقي
- هذا دليل التعليمات
- لا يتم إزالة الرقم التسلسلي من المنتج، للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

3. التشغيل





تم تصميم هذا المنتج ليكون متوافقاً مع مياه الصنبور. ومع ذلك، في المناطق ذات المياه العسيرة، يمكن أن يتراكم الترسبات الكلسية بسرعة. لإطالة عمر الجهاز، يوصى باستخدام الماء المقطر أو الخالي من الترسبات الكلسية.

قبل استخدام الجهاز، حدد مكان فتحة ملء الماء وصب الماء في خزان المياه، مع التأكد من عدم تجاوز الحد الأقصى للمستوى (MAX) لبدء تشغيل الجهاز:

1. قم بتوصيل سلك الطاقة بماخذ الطاقة.
2. اضغط على زر الطاقة.
3. قم بضبط درجة الحرارة المطلوبة باستخدام قرص ضبط درجة الحرارة .
4. سيبدأ الجهاز بالتسخين. سوف يضيء مؤشر التسخين.
5. بمجرد انطفاء مؤشر التسخين (مما يشير إلى وصوله إلى درجة الحرارة المحددة)، يكون النعل جاهزاً للاستخدام.

الكي بالبخار

لتحديد درجة الحرارة المناسبة، استخدم قرص ضبط درجة الحرارة. ستشير العلامات الموجودة على القرص إلى مستويات درجة الحرارة:



فصو	زمر	يفتاهل لاصتال	ليدنم
فيلاع قراح ةجرد		لعلعأل ناتكل	ناتكل
فيلاع لعل ةطس وتم قراح ةجرد		--- نطقلا	نطقلا
قراح ل ةجرد طس وتم		-- (فوصل) ريرحلا	ريرحلا
فضخ نم قراح ةجرد		- (SYNT) يعانطصا	يعانطصا

يتم تنشيط البخار عن طريق الضغط على زر البخار.

تأكد دائماً من ملصق العناية بالملابس قبل الكي. وفيما يلي التوصيات العامة:

- الكتان** : حدد الحد الأقصى لدرجة الحرارة أو الدرجة المحددة للكتان . يوصى باستخدام البخار (اضغط على زر البخار).
- القطن** : حدد درجة الحرارة المحددة للقطن. يوصى باستخدام البخار (اضغط على زر البخار).
- الحرير (الصوف)** : حدد درجة الحرارة المحددة للحرير. في هذه الحالة لا ينصح باستخدام البخار.
- المواد التركيبية** : حدد درجة الحرارة المشار إليها للمواد التركيبية. في هذه الحالة لا ينصح باستخدام البخار.

معلومات هامة واستخدامهما

- الأقمشة القابلة للكي: الأقمشة التي تحمل الرمز  صالحة للكي. ويشمل ذلك الكتان والقطن واليااف البوليستر والحرير والصوف والفسكوز والرايون.
- الأقمشة غير المناسبة للكي: الأقمشة التي تحمل الرمز  غير مناسبة للكي. ويشمل ذلك الألياف الاصطناعية مثل الإلاستين أو الألياف المرنة، والألياف الهجينة من الإلاستين والبولي أوليفينات (مثل البولي بروبيلين). الأقمشة المطبوعة على الملابس عادة لا تكون مناسبة للكي أيضًا.

ملحوظة: في المرة الأولى التي تستخدم فيها مركز الكي، قد يستغرق خروج البخار حوالي 30 ثانية بسبب وجود الهواء في خرطوم البخار. هذا أمر طبيعي تمامًا وسيستقر بعد لحظات قليلة.

لبداء الكي

1. افتح المكاوة من القاعدة عن طريق تفعيل القفل.
2. بمجرد أن يصبح الجهاز ساخنًا، اضغط مع الاستمرار على زر البخار لتنشيط البخار المستمر وبدء الكي.

- **الكي العمودي:** يمكنك استخدام المكاوة البخارية عموديًا لإزالة التجاعيد من الملابس المعلقة.
- **طريقة الكي:** ضع المكاوة على الأرض، واضغط على زر البخار، ثم المس الملابس بالقاعدة، وحرك المكاوة لأعلى ولأسفل فوق القماش.
- **تحذير السلامة:** لا توجه البخار أبدًا نحو الأشخاص أو الحيوانات لتجنب الحروق.
- **الحصول على لمسة نهائية أفضل:** بعد الانتهاء من الكي بالبخار، يمكنك القيام بعدة تمريرات بدون بخار للحصول على لمسة نهائية أكثر جفافًا ونظافة.
- **صوت المضخة:** في كل مرة يتم الضغط على زر البخار، يتم تنشيط المضخة. من الطبيعي سماع صوت ضئخ خفيف. إذا كان الصوت أعلى من المعتاد، فقد يشير ذلك إلى أن مستوى الماء في خزان المياه منخفض. من فضلك أضف الماء إلى الخزان.
- **الإغلاق الصحيح:** عند الانتهاء من الكي، لا تقم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور. انتظر حتى تتوقف اللوحة الوحيدة عن إطلاق البخار تمامًا قبل فصل الطاقة. إذا قمت بإيقاف تشغيل الجهاز أثناء استمرار خروج البخار، فقد تقوم لوحة المكاوة بطرد البخار أو قطرات الماء في المرة التالية التي تقوم فيها بتشغيل الجهاز.

الدرجات:

- تأكد من أن الجزء الخلفي من القماش قابل للتنفس حتى لا يتراكم البخار في القماش.
- تحقق من جيوب الملابس للتأكد من أنها فارغة.
- قم بفحص الجزء الخلفي من الملابس للتأكد من عدم وجود أي أشياء يمكن أن تتلف بسبب البخار.
- من المستحسن عدم كيّ الأكسسوارات المعدنية الموجودة على الملابس. قد يؤدي ارتفاع درجة حرارة البخار إلى تغيير لونها.

4. التنظيف والصيانة

قبل القيام بأي عمليات تنظيف أو صيانة، يجب فصل سلك الطاقة الخاص بالجهاز الكهربائي.

احتياطات خاصة بوظيفة إزالة الترسبات الكلسية: لإطالة عمر المنتج والحفاظ على أداء جيد للبخار، يجب استخدام وظيفة إزالة الترسبات الكلسية التلقائية كل أسبوعين. إذا كانت المياه في منطقتك عسيرة للغاية (أي تظهر الترسبات الكلسية على قاعدة المكاوة عند الكي)، فسوف تحتاج إلى استخدام وظيفة إزالة الترسبات الكلسية التلقائية بشكل متكرر.

تعليمات لإزالة الترسبات الكلسية تلقائيًا

1. قم بإعداد وعاء به ماء.
2. تأكد من فصل سلك الطاقة الخاص بالمنتج.
3. املا خزان المياه إلى الحد الأقصى (MAX).
ملحوظة: لا تصب الخل أو أي مواد أخرى لإزالة الترسبات الكلسية في خزان المياه.
4. قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ الطاقة. اضبط قرص ضبط درجة الحرارة على وضع درجة الحرارة المنخفضة. انتظر حتى ينطفئ مؤشر التسخين، مما يشير إلى الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة.
5. قم بوضع المكواة فوق وعاء الماء. اضغط مع الاستمرار على زر البخار حتى لا تخرج المزيد من الرقائق من أسفل المكواة.
6. حرر زر البخار، ثم قم بتدوير قرص ضبط درجة الحرارة إلى الإعداد المتوسط إلى العالي واستمر في الضغط حتى لا يخرج المزيد من الماء أو البخار من الجزء السفلي من المكواة.
7. افصل سلك الطاقة من المخرج الكهربائي. قم بتحريك المكواة بلطف فوق قطعة قماش لإزالة أي بقع ماء متبقية من قاعدة المكواة.
8. قم بتفريغ أي مياه متبقية من خزان المياه.
9. اترك المكواة لتبرد تمامًا قبل تخزينها.

تخزين آمن

1. قم بإيقاف تشغيل مركز الكي وفصل سلك الطاقة.
2. ضع المكواة على قاعدة الجهاز وقفله باستخدام القفل.
3. قم بتفريغ أي مياه متبقية من خزان المياه في الحوض.
4. قم بطي خرطوم البخار. لف خرطوم البخار حول الموضع الثابت في قاعدة الجهاز لتخزينه بشكل مريح.
5. قم بربط سلك الطاقة وتأمينه باستخدام رباط الكابل أو نظام التأمين المقدم مع الجهاز.
6. بمجرد تثبيت المكواة في قاعدة الجهاز، لن تحتاج إلا إلى الإمساك بالجهاز من المقبض لحمله بسهولة بيد واحدة.

5. حل المشكلات

لح	لمتحم ببسب	قلكشم
يتح هايملنا نازخ علمب مق يوتسمل يصقأل دجلا ةمأل ع رارمتسالا عم طغضا .هايملنا يتح رابخبلا حاتفم دل ع قرغتسي دق .رابخبلا جرخي ةينأث 30 رابخبلا جورخ	يف هايملنا نم ةيفالك ةيمك دوجو مدع .هايملنا نازخ	رابخبلا جتنت ال ةاوكملنا
رابخبلا رز دل ع طغضا رابخبلا ةفيظولي عفتل	رابخبلا رز دل ع طغضي مل	
طغضاو هايملنا نازخ علمب مق حبصي يتح رابخبلا رز دل ع جرخيولقأ هايملنا خضن توص .ةيلفسلا ةحوللنا نم رابخبلا	هايملنا نازخ يف ةام دجوي ال	يلعاع خضن توص رحصي جتنتلنا

<p>ل.ع.ن.ا نم ءامل ا تارطق</p>	<p>اذا. شامق ةعطق ل.ع.ن.ا ففج تابسرتلا ءلازا رشؤم رمبسا ضني مولا يف ءيسلكلا رادنبا يف جتنملا رمبساو ءارجاب موقف، ءيبنت تومص تابسرتلا ءلازا ءيلمع ءيسلكلا فسيظنتلا“ رظنا) “.ءنايصل او</p>	<p>اذا. شامق ةعطق ل.ع.ن.ا ففج تابسرتلا ءلازا رشؤم رمبسا ضني مولا يف ءيسلكلا رادنبا يف جتنملا رمبساو ءارجاب موقف، ءيبنت تومص تابسرتلا ءلازا ءيلمع ءيسلكلا فسيظنتلا“ رظنا) “.ءنايصل او</p>
<p>ل.ع.ن.ا نم ءامل ا تارطق</p>	<p>ءلازا ءيلمع نم ءامتال ا مئي مل تابسرتلا</p>	<p>رارقت لكيلع بجي تابسرتلا ءلازا ءيلمع فسيظنتلا“ عجار) ءيسلكلا “.ءنايصل او</p>
<p>ءسرتل ا ءيلم ا قفدت مئي ل.ع.ن.ا لال خ نم بئ اوشرل او</p>	<p>ءامل ا و بئ اوشرل ا بسرتت يف ءامل ا يف ءءو جوملا ءيئ ايم يلكلا ءاولكملا ءءءاق ل.ع.ن.ا و اكو راخبل ا جرخم</p>	<p>ءلازا ءيلمع ءارجاب مق ءيسلكلا تابسرتلا م.ماظنتاب</p>
<p>ل.ع.ن.ا ءعمال عقب ءاولكملا كرتي تاعوبطملا و ا سبالملا</p>	<p>ل.ع.ن.ا ءعمال عقب ءاولكملا كرتي تاعوبطملا و ا سبالملا</p>	<p>و ا عقب ا رمبست نل لب، ءعظاسلا تاعوبطملا لسغ ءعب يف تخست تامامل ا يك بنجت. سبالملا ءضو لكنكمي و ا، بءي عا جتلا و ا ءقطنم ل.ع.ن.ا شامق ءعطق ع.عباصل ا تامصرب عنمل يلكلا</p>
<p>ل.ع.ن.ا ءعمال عقب ءاولكملا كرتي تاعوبطملا و ا سبالملا</p>	<p>ل.ع.ن.ا ءعمال عقب ءاولكملا كرتي تاعوبطملا و ا سبالملا</p>	<p>ل.ع.ن.ا ءعمال عقب ءاولكملا كرتي تاعوبطملا و ا سبالملا</p>
<p>و ا اللبم يلكلا حول ءاطغ حبصي و ا ضرال ا ل.ع.ن.ا تارطق رظنت سبالملا</p>	<p>ل.ع.ن.ا ءعمال عقب ءاولكملا كرتي تاعوبطملا و ا سبالملا</p>	<p>ل.ع.ن.ا ءعمال عقب ءاولكملا كرتي تاعوبطملا و ا سبالملا</p>

6. حقوق الطبع والنشر

حقوق الملكية الفكرية للنصوص الموجودة في هذا الدليل مملوكة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله أو توزيعه بأي وسيلة (الكترونية، أو ميكانيكية، أو تصوير، أو تسجيل، أو ما شابه ذلك) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

7. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تعلن شركة Cecotec Innovaciones أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة باللوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. تم تصميم هذا المنتج وتصنيعه واختباره لتلبية معايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



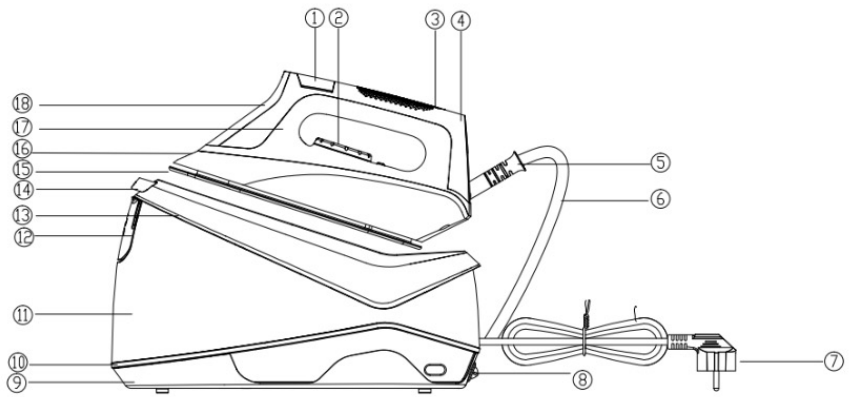


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)

